

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (091) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Galt. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.80, halbjährlich Fr. 12.80, vierteljährlich Fr. 6.80, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreise für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 3.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (091) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 80; un semestre 12 fr. 80; un trimestre 6 fr. 80; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Via economica“ ou à „La Vita economica“: 3 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Antilcher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 72647—72735. Requête en déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable dans le canton de Genève à la branche des comestibles. S. et H. Jaquet, société anonyme, Vallorbe. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-ungarisches Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr (Mitteilung). Accord nngaro-suisse concernant les échanges commerciaux et le service des paiements (Communiqué). Accordo svizzero-ungherese sullo scambio delle merci e il regolamento dei pagamenti (Comunicato).

Verfügung Nr. 167 des KEA betreffend Aufhebung der Rationierung des Ziegen- und Gitzfleischs. Ordonnance n° 167 de l'OGA concernant la suppression du rationnement de la viande de chèvre et de cabri. Ordinanza N. 167 dell'UGV concernente la soppressione del razionamento della carne di capra e di capretto.

Verfügung Nr. 168 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Abänderung der Verfügung Nr. 147). Ordonnance n° 168 de l'OGA concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (modification de l'ordonnance n° 147). Ordinanza N. 168 dell'UGV concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (modificazione dell'ordinanza N. 147).

Postcheckverkehr. Beifügung. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beifügen.

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiés et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(522)

Gemeinschuldnerin: die Kollektivgesellschaft Bürki & Habegger, Fabrikation von und Handel mit Düngern, Marke «Biosan», und Bedarfsartikeln für den Gartenbau, in Zürich 1, Zähringerstrasse 21.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1946.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 20. Mai 1946, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Strohof, an der Augustinergasse 3 in Zürich 1.

Eingabefrist: bis und mit 13. Juni 1946.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(512)

Gemeinschuldnerin: Carbodon A.G., Effingerstrasse 6 in Bern.

Datum der Eröffnung: 16. März 1946.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 31. Mai 1946.

Ct. de Berne

Office des faillites, Moutier

(513)

Faillie: Atelier mécanique Simon, S.A., Grandval.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1946.

Première assemblée des créanciers: vendredi 17 mai 1946, à 16 heures 30, au bureau de l'Office des faillites à Moutier.

Délai pour les productions: 10 juin 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Graubünden

Konkursamt Davos

(515)

Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 27. April 1946 verstorbenen Croes-Decking Elisabeth, Frau Witwe, geboren 1888, von Amsterdam, wohnhaft gewesen in Davos-Platz, Pension Alpensonne, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. Mai 1946 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mangels Aktiva unterm 6. Mai 1946 wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Die Nachforderung eines weiteren Kostenvorschusses bleibt vorbehalten. BGE. 64/111/38.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(523)

Faillie: Panchaud Emma, librairie, Rue Étraz 7 à Lausanne.

Date du prononcé: 7 mai 1946.

Délai pour avancer les frais de fr. 300: 21 mai 1946.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(516)

Im Konkurse über Spahn Jakob, Torfausbeutung, Gartenhofstrasse 1, Zürich 4, Inhaber eines Torfausbeutungsbetriebes in Rothenthurm, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(514)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Müller-Nyffeler Kurt, Kaufmann, Chutzenstrasse 36 in Bern.

Anfechtungsfrist: 21. Mai 1946.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(517)

Gemeinschuldner: Friedli Gottfried, Inhaber der Einzelirma «Werka» G. Friedli, Werkzeug- und Apparatefabrikation, nun Brunngrasse 4 in Biel.

Anfechtungsfrist: bis und mit 21. Mai 1946.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (521)

Im Konkurse über Christen Alois, Innenarchitekt, Kanonenstrasse 5, Luzern, mit Schreinereiwerkstätte, Gallusstrasse 6a in Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (518)

Gemeinschuldner: Rechsteiner Gregor, Buchdruckerei, Altwinkelweg 2 in St. Gallen W.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. Mai 1946.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (519)

Failli: Brocco Jean, fils, manufactures de clous forgés à la main, à Boudry.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (Stellvertretung in Goldach) (511)

Das Konkursverfahren gegen Kung Wilhelm, Gemüschändler, von Bludenz (Oesterreich), in Rorschach, Ankerstrasse 10, ist gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Rorschach vom 4. Mai 1946 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (520)**Konkursamtliche Versteigerung eines Wein- und Spirituosenlagers**

Im Konkurse über die Wein-Grüebler Aktiengesellschaft, Germaniastrasse 85 in Zürich 6, bringt das unterzeichnete Konkursamt, Dienstag den 21. Mai 1946, 14½ Uhr, im Restaurant Plattengarten, Plattenstrasse 16 in Zürich 7, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

Das in den Lagerkellereien der SBB befindliche Lager der Kridarin an Weinen, Spirituosen, Most und leeren Flaschen und Gebinden, en bloc in 6 Partien, nämlich:

1. Spirituosen: zirka 446 Liter Kirsch, zirka 448 Liter Kirsch-Verschnitt, zirka 466 Liter Obsttrester, zirka 337 Liter Brantwein, ferner Zwetschenwasser, Enzian, Grappa, Gonzalez-Cognac usw. Amtliche Schätzung und zugleich Höchstpreis: Fr. 14 510;
2. Rotwein: 5 Liter Tischwein, 328 Flaschen Cortailod 1943, usw.; amtliche Schätzung und zugleich Höchstpreis: Fr. 2000;
3. Weisswein: diverse Flaschenweine: Neuenberger, Johannisberger, Fendant, Twauner, St-Saphorin usw.; 8 Fass offene Weine (Tischwein, La Côte, Fendant), usw.; amtliche Schätzung und zugleich Höchstpreis: Fr. 20 270;
4. zirka 5600 Liter Most; amtliche Schätzung und zugleich Höchstpreis: Fr. 1520;
5. 28 leere Fässer und 31 Korbflaschen;
6. diverse Kisten und Harassen mit zirka 2500 leeren Flaschen (Liter und 7 dl).

Zu den Zuschlagspreisen ist die Warenumsatzsteuer von 6% zu entrichten, sofern der Ersteigerer nicht eine Grossisten-Erklärung abgeben kann.

Besichtigung der Ware und eventuelle Degustation. Montag den 20. Mai 1946, 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr und Dienstag den 21. Mai 1946 (Steigerungstag), 8 bis 12 Uhr, in den Lagerkellereien der SBB, Güterbahnhof, Hohlstrasse 150 in Zürich 4.

Nähere Auskunft erteilt die unterzeichnete Amtsstelle (Telephon 24 2194), wo auch das detaillierte Verzeichnis eingesehen werden kann.

Zürich 7 (Freie Strasse 5), den 11. Mai 1946.

Konkursamt Fluntern-Zürich:
O. Grimm, Substitut.

Kt. Zürich Konkursamt Meilen (443)**Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurse über Kunz Franz, Bauunternehmer, in Zürich-Oerlikon, gelaufen im Auftrage des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich Mittwoch den 22. Mai 1946, 14½ Uhr, im Hotel Bahnhof in Meilen auf öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann und Konkurskreis Meilen

1. Kataster-Nr. 6009. Plan 23.
Ein Wohnhaus Nr. 1151, als unvollendet für Fr. 27 000 brandversichert, Schätzungsjahr 1944, mit 4 a 51 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände in der Bruech-Obermeilen gelegen.
2. Zu Objekt 1 gehörend: der ideelle Sechstel an Kataster-Nr. 6125. Plan 23. 3 a 38 m² Privatstrassengebiet daselbst.
3. Kataster-Nr. 3968. Plan 23.
1 a 76 m² Privatstrassengebiet in der untern Bruech-Obermeilen.
4. Kataster-Nr. 6051. Plan 23.
1 a 05 m² Fussweggebiet daselbst.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage an den Meistbieter erfolgt. Auf Rechnung des Kaufpreises hat der Ersteigerer von Objekt 1 und 2 am Steigerungstage, vor dem Zuschlag, Fr. 3000 zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Meilen zur Einsicht auf.

Meilen, den 18. April 1946.

Konkursamt Meilen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

3. Mai 1946. Heizöl usw.

Oveko G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Heizöl und ähnlichen Produkten, die Errichtung und Verwaltung von Tankanlagen, den An- und Verkauf, die Miete und Vermietung von Liegenschaften sowie den Abschluss aller mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängenden Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 31 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: die «Käpfnacherkohlens-Brikettierungs A.-G. Zürich», in Zürich, mit Fr. 10 000; Rudolf Kobelt, von Wädenswil, in Erlenbach (Zürich), mit Fr. 3000; Jakob Huber, von Zürich, in Zürich 7, mit Fr. 3000; die Kollektivgesellschaft «K. Sperr & Co.», in Zürich, mit Fr. 3000; Hans Hotz, von und in Thalwil, mit Fr. 3000; Heinrich Bosshard, von Horgen, in Adliswil, mit Fr. 3000; Theodor Hauri, von Reinach, in Zürich, mit Fr. 3000 und Oskar Burchler, von Zürich, in Zollikon, mit Fr. 3000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die obgenannten Gesellschafter Jakob Huber und Oskar Burchler sowie Dr. Carl Baumann-Zoller, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 7, in Zürich 1 (bei Dr. Baumann-Zoller).

6. Mai 1946. Industrielle und chemische Produkte usw.

Induchem A.-G. (Induchem S.A.) (Induchem Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 30. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche den Handel mit industriellen und chemischen Produkten sowie die Uebernahme von Vertretungen der industriellen und der chemischen Branche zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 volleinbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Dr. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich, Präsident, und Richard Buchschlaecher, von Eriswil (Bern), in Zürich. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift ist Graf Fritz Wurmbrand, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (Liechtenstein). Er zeichnet mit je einem der beiden einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder. Geschäftsdomizil: Tödisstrasse 36, in Zürich 2 (eigenes Bureau).

6. Mai 1946.

Cosmetic-Produkte G.m.b.H. (Produits cosmétiques S. à r. l.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2445). Hermann Flury hat seine Stammeinlage von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Dr. Paul Gmür, von Zürich, in Zürich 10, abgetreten. Hermann Flury ist nicht mehr Gesellschafter. Er ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Gesellschafter Dr. Paul Gmür ist zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Mai 1946.

Gesellschaft für Handel in Bollvia (Société pour le Commerce en Bollvia), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1030). Heinrich Seiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jean Jacques Heilmann, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Er führt die Firmaunterschrift nicht.

6. Mai 1946. Filme usw.

Friedrich Birrer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Birrer, von Basel, in Zürich 2. Verleih, Vertrieb und Herstellung von Filmen jeder Art, Betrieb von Lichtspieltheater-Unternehmungen, Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art sowie Vornahme aller geschäftlichen Transaktionen, die mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen. Uraniastrasse 35.

6. Mai 1946.

Baugenossenschaft Eigenheim Wetzikon, in Wetzikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. März 1946 und 4. April 1946 eine Genossenschaft zum Zweck, ihren Mitgliedern preiswürdige und zweckmässige Wohngelegenheiten zu verschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 30. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in den von der Verwaltung bezeichneten Pressorganen, gegenwärtig «Der Freisinnige», in Wetzikon, und «Die Arbeit», in Zürich, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Brief. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident oder Aktuar führen mit dem Kassier Kollektivunterschrift. Präsident ist Karl Matscher, von Rüti (Zürich), in Robenhausen, Gemeinde Wetzikon; Aktuar ist Konrad Fritsch, von Dürnten, in Unterwetzikon, Gemeinde Wetzikon; Kassier ist Ernst Wüst, von Birrhard, in Robenhausen, Gemeinde Wetzikon. Domizil: in Robenhausen (beim Präsidenten).

6. Mai 1946. Giesserei, Maschinen.

Jak. Wolfensberger & Co., Kommanditgesellschaft, in Bauma (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1940, Seite 1446). Giesserei und Maschinenfabrik. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1945 werden von der Firma «Wolfensberger A.-G.», in Bauma, übernommen.

6. Mai 1946. Giesserei, Maschinen.

Wolfensberger A.-G., in Bauma. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 25. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Giesserei sowie Fabrikation und Verkauf von Maschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 75 000 liberiert, wovon der Betrag von Fr. 6500 durch Verrechnung. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Jak. Wolfensberger & Co.», in Bauma, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1945, wonach die Aktiven Fr. 452 486.52 und die Passiven Fr. 383 943.55 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 68 542.97. Auf

Anrechnung hieran werden Jakob Wolfensberger, von und in Bauma, 254 zur Hälfte liberierte Gesellschaftsaktien zuerkannt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates, Jakob Wolfensberger, und das Mitglied Wilhelmine Wolfensberger, geborene Heusser, beide von und in Bauma, führen Einzelunterschrift. Als Mitglied ohne Unterschrift gehört dem Verwaltungsrat an: Dr. Hans A. Wyss, von Mettmenstetten, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willi Wolfensberger, Hans Wolfensberger und Walter Wolfensberger, alle von und in Bauma. Geschäftsdomizil: im Dorf.

6. Mai 1946. Messapparate usw.

Aktiengesellschaft Metrum (Metrum Société anonyme) (Società anonima Metrum), in Wallisellen (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1945, Seite 446), Messapparate usw. Dr. Adolf Gutzwiller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Jakob Gactzi, von Quarten (St. Gallen), in Wallisellen. Die Prokuren von Dr. Karl Oehler und Paul Hannes sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Theophil Bischofberger, von Oberegg (Appenzell-IRh.), in Wallisellen, und an Ernst Wüest, von und in Wallisellen. Sie zeichnen gemeinsam.

6. Mai 1946. Signal- und Sicherungseinrichtungen usw.

Signum A.-G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 182). Signal- und Sicherungseinrichtungen für Transportanlagen aller Art usw. Dr. Adolf Gutzwiller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Karl Obrecht ist Bürger von Küttigkofen und wohnhaft in Küttigkofen (Solothurn). Kollektivprokura ist erteilt an Jakob Gactzi, von Quarten (Sankt Gallen), in Wallisellen; Ernst Wüest, von und in Wallisellen, und an Theophil Bischofberger, von Oberegg (Appenzell-IRh.), in Wallisellen. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Mai 1946. Getreide usw.

Karr & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2979). Getreidegeschäft usw. Die Prokura von Otto Brechbühl ist erloschen.

6. Mai 1946. Auto- und Wagenbau.

Emil Pfenniger, in Uster (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1928, Seite 658). Auto- und Wagenbau. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Mai 1946. Waren aller Art.

Max Fischer, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1945, Seite 2155). Waren aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

6. Mai 1946. Waren aller Art.

Matsoukis & Co., Export-Import, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Panayotis Matsoukis, von Sursee, in Basel, und Max Fischer, von Oftringen (Aargau), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. Mai 1946 ihren Anfang nimmt. Export und Import von sowie Handel mit Waren aller Art. Löwenstrasse 22.

6. Mai 1946. Gartenarchitektur, Gartenbau usw.

Ernst Baumann, in Zürich. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Thalwil im Handelsregister des Kantons Zürich seit 5. Oktober 1945 eingetragenen Einzelfirma «Ernst Baumann» eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Ernst Baumann, von und in Thalwil, und durch den Einzelprokuristen Egon Semadeni, von Posehio, in Thalwil. Gartenarchitekturbureau. Gartenbaugeschäft, Betrieb von Baumschulen und Steinbrüchen. Felsenrainstrasse 2.

6. Mai 1946.

Oskar Baumann, Zürl-Drogerie, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Baumann, von Leutwil (Aargau), in Zürich 4. Drogerie; Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Seefeldstrasse 139.

6. Mai 1946. Baugeschäft.

O. Demarchi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Marcel Demarchi-Fausch, von Zürich, in Zürich 6. Baugeschäft. Nordstrasse 38.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

6. Mai 1946.

Elektrizitätswerke Wynau, Aktiengesellschaft mit Sitz in Langenthal (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 14). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden das Mitglied Jakob Leuenberger-Ryser und der Präsident des Verwaltungsrates Gottfried Rufener; dessen Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt Ernst Lanz, von Auswil, in Huttwil, und Fritz Gugelmann, von und in Langenthal. Diese führen die Unterschrift nicht. Es wurden ferner gewählt zum Präsidenten: Emil Spycher, von Köniz, in Langenthal, bisher 1. Vizepräsident; zum 1. Vizepräsidenten Walter Egger, von und in Aarwangen, bisher 2. Vizepräsident, und zum 2. Vizepräsidenten Emil Baumberger, von Koppigen, in Langenthal, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Sie zeichnen kollektiv mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

6. Mai 1946. Velos, Motorräder, Nähmaschinen usw.

Rud. Tschirren, in Winzenried, Gemeinde Belp. Inhaber der Einzelfirma ist Rudolf Tschirren-Sinzig, von Niedermuhlern, in Winzenried, Gemeinde Belp. Handel mit Velos, Motorrädern, Nähmaschinen, landwirtschaftlichen Maschinen; mechanische Werkstätte. Winzenried, Post Zimmerwald.

Bureau Bern

2. Mai 1946. Stahl- und Hüttenprodukte.

Unisteel A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. April 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import von, Handel mit und Übernahme von Vertretungen von Stahl- und Hüttenprodukten. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf verwandte Betriebe ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und zerfällt in 15 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören

gegenwärtig an: Hans Grogg, von Untersteckholz, in Bern, als Präsident; Dr. Charles Georg Heinen, von und in Genf, als Vizepräsident; Hans Frauchiger, von Eriswil, in Lyss. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Als Prokurist ist ernannt worden Adolf Roesti, von Adelhöden (Bern), in Bern; er zeichnet einzeln. Geschäftslokal: Zytgloggelaube 4 (in gemieteten Räumen).

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

9. April 1946.

Adolf Michel, Transporte, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Adolf Michel-Glärner, von Unterseen, in Meiringen/Stein. Der Inhaber übernimmt als Gesellschafter der gelöschten Kollektivgesellschaft «Anna Michel und Sohn», in Stein, Gemeinde Meiringen, den gewerbmässigen Sachentransport dieser Gesellschaft.

6. Mai 1946. Bierdepot, Autotransporte usw.

Anna Michel & Sohn, in Stein, Gemeinde Meiringen, Bierdepot, Autotransporte und Betrieb des Restaurants zur Brauerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1941, Seite 1013). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1945 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Der Sachentransportbetrieb geht über an die Einzelfirma «Adolf Michel, Transporte», in Meiringen.

Bureau de Moutier

6 mai 1946. Maroquinerie.

Karl Bühler, à Moutier. Le chef de la maison est Karl Bühler, de Hombrichtikon, à Moutier. Fabrication d'articles de maroquinerie.

Bureau de Porrentruy

6 mai 1946.

Caisse de crédit mutuel de Miécourt, à Miécourt. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 10 avril 1946. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants éreçiens, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de fr. 100. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction est composé de 5 membres. La société est engagée légalement par les signatures à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Gilbert Petignat, de Miécourt, est président; Jean Vifian, de Wahlern, vice-président; Henri Boéchat, de Miécourt, secrétaire; tous à Miécourt.

6 mai 1946.

Forces motrices bernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC. du 30 janvier 1946, n° 24, page 315), avec siège principal à Berne. Le conseil d'administration a, dans sa séance du 23 février 1946, conféré la signature par procuration à Franz von Waldkirch, de Schaffhouse, à Berne, qui engage la société en signant collectivement avec un autre porteur de la signature.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. April 1946. Breunerei, Sirup usw.

Hans Affentranger, in Willisau-Stadt, Brennerei, Likör- und Sinaufabrik (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1929, Seite 298). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Distillerie Willisau Aktiengesellschaft Hans Affentranger», in Willisau-Stadt.

29. April 1946.

Distillerie Willisau Aktiengesellschaft Hans Affentranger, in Willisau-Stadt. Unter dieser Firma hat sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Hans Affentranger», in Willisau-Stadt, geführten Unternehmens, nämlich Fabrikation von und Handel mit Spirituosen, Likören und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben und veräußern; sie kann sich auch an verwandten Betrieben beteiligen. Gemäss Sacheinlagevertrag und Bilanz per 1. Januar 1946 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Affentranger», wobei die Aktiven (Auto- und Fahrpark, Kassa, Postscheck, Debitoren, Warenvorräte, Wertschriften) Fr. 630 129.49 betragen und die Passiven (Banken, Kreditoren) Fr. 430 129.49. Der Uebernahmepreis beträgt Franken 200 000 und wird beglichen durch Aushändigung von 196 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Verkäufer und Aushändigung von vier voll liberierten Aktien durch Verrechnung von Forderungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Hans Affentranger-Marti, von Zell (Luzern), in Willisau-Stadt; weitere Mitglieder sind Rosalie Affentranger-Marti, von Zell (Luzern), und Theodor A. Bühler, von Bibern, beide in Willisau-Stadt. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen beiden Mitglieder zeichnen kollektiv.

Schwyz — Schwyz — Svitto

26. April 1946. Naturheilmittel.

Georg Erni, in Küssnacht a. R. Inhaber der Firma ist Georg Erni, von Egozwil (Luzern), in Küssnacht am Rigi. Die Firma erteilt Einzelprokura an Franz Erni, von Egozwil, in Brugg. Vertrieb von Naturheilmitteln (EGKAR-Fabrikate). Geschäftslokal: zum Rössli.

6. Mai 1946. Heuhandel usw.

Robert Hahn, in Reichenburg, Heu-, Häckerling- und Streuehandel (SHAB. Nr. 232 vom 30. September 1918, Seite 1546). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Mai 1946.

Kaspar Hahn, Getränkehandlung, in Reichenburg. Inhaber der Firma ist Kaspar Hahn, von und in Reichenburg. Handel mit Getränken (Mineralwasser, Süssmost, Bierdepot).

Zug — Zoug — Zugo

24. April 1946. Wirtschaft, Bäckerei, Sägerei.
Eduard Gugolz sel. Erben in Lq., in Menzingen, Wirtschaft, Bäckerei, Sägerei (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1937, Seite 715). Die Kollektivgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

24. April 1946. Gasthaus, Bäckerei, Sägerei usw.
Ed. Gugolz, in Menzingen. Inhaber dieser Firma ist Eduard Gugolz, von Männedorf, in Menzingen. Gasthaus und Bäckerei, Sägerei und Holzhandlung. Zum Seehof.

6. Mai 1946.
Milchverwertungs-Genossenschaft Hagendorn-Rumentikon, in Cham (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1945, Seite 554). Aus dem Vorstände sind der Präsident Moritz Baumgartner und der Vizepräsident Heinrich Baumgartner ausgeschieden und ihre Unterschriften damit erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Johann Sidler, von Hünenberg, in Rumentikon, Gemeinde Cham, und als Vizepräsident Josef Bireher, von Stansstad, in Hagendorn/Huob, Gemeinde Cham. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

6. Mai 1946.
UNA SANCTA Verlag Zug, Prof. H. Berger, in Zug (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1943, Seite 1402). Der Firmainhaber hat seinen persönlichen Wohnsitz in Ronco (Tessin).

6. Mai 1946.
H. Berger, Phoeilmann-Fernunterricht, in Zug (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1944, Seite 182). Der Firmainhaber hat seinen persönlichen Wohnsitz in Ronco (Tessin).

6. Mai 1946. Landwirtschaft.
J. Disch-Schatzmann, in Hünenberg. Inhaber dieser Firma ist Jakob Disch-Schatzmann, von Elm, in Hünenberg. Landwirtschaft. Hinter-Hünenberg.

6. Mai 1946. Waren aller Art.
PANROPA AG., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1945, Seite 458). Der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. jur. Eduard A. Dünkelberg ist ausgeschieden und damit seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Ruth Saurenhaus, von und in Basel, welche Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
 Bureau de Fribourg

6 mai 1946. Ecole d'agriculture.
Société de la Sainte Famille, société coopérative dont le siège est à Sonnenwyl, commune d'Oberried (Sarine) (FOSC. du 17 octobre 1938, n° 243, page 2227). Jeanne Rousselot a cessé d'être secrétaire; sa signature est radiée. A été élue comme nouvelle secrétaire: Anna Hüser, de Widen (Argovie), à Sonnenwyl, commune d'Oberried. Elle a seule la signature.

6 mai 1946.
Société de l'aliterie de Posieux, à Posieux. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres par le moyen de l'entraide coopérative de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise fribourgeoise, à Payerne. Les statuts portent la date du 5 avril 1946. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. La convocation de l'assemblée générale a lieu par convocation personnelle écrite. Les publications de la société se font dans la «Feuille des avis officiels du canton de Fribourg», sauf celles qui sont exigées par la loi et qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Louis Chavallaz, d'Ecuivillens, à Posieux, est président; Max Dorand, de Corjolens, à Posieux, vice-président; Fernand Nicolet, de Cheiry, à Posieux, secrétaire/caissier.

6 mai 1946.
Fabrique de volets à rouleau S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 18 mai 1938, n° 125, page 1113). Par acte authentique de son assemblée générale du 15 avril 1946, la société a révisé partiellement ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés: La société a pour but principalement la fabrication, la vente et l'installation de volets à rouleau et tout ce qui se rapporte à cette branche; accessoirement la fabrication, la vente et la pose de petits parquets. La société a porté son capital social de fr. 30 000 à fr. 50 000 par l'émission de 40 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées, par compensation avec une dette de la société. Le capital social est ainsi de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a encore révisé ses statuts sur d'autres points non soumis à publication.

6 mai 1946.
Société de l'aliterie de Corserey, société coopérative à Corserey (FOSC. du 16 mars 1940, n° 64, page 509). Joseph Winiger a cessé d'être président de la commission; sa signature est radiée. A été élu président à sa place: Marcel Chatagny, de et à Corserey. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta
 Bureau Stadt Solothurn

6. Mai 1946. Brillen, Stempel, Schilder usw.
Albin Widmer, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Albin Widmer, von Heimiswil (Bern), in Solothurn. Fabrikation von Brillen und Handel damit sowie mit optischen Artikeln; Werkstatt für Hand- und Maschinengravuren, Stempel und Schilder. Schaalgasse 4.

6. Mai 1946. Bauunternehmung.
Hoter & Grazzoli, in Solothurn, Hoeh- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1946, Seite 1030). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Messen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1946, Seite 1302) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gestrichen.

Appenzell-ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1. Mai 1946.
Franzi & Cie., Weberei Friedberg, in Wolfhalden. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Mai 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Franz-Rüegg, von Elgg, in Wolfhalden. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Dr. Albert Meier-Niederer, von Winterthur, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Roh- und Buntgeweben. Friedberg.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.
Braunvehzuchtgenossenschaft Tablat, in St. Gallen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1263). Der Kassier heisst: Emil Weder.

Berichtigung.
Darlehenskasse Mörschwil, in Mörschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1263). Johann Angehrn ist Bürger von Hagenwil und Muolen.

2. Mai 1946.
Technische Fortbildungskurse St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Weiterbildung Berufstätiger durch Organisation technischer, betriebswirtschaftlicher und ähnlicher Fachkurse bezweckt. Die Statuten datieren vom 23. März 1946. Die Mittel des Vereins werden aus der Geschäftsführung und durch allfällige Mitgliederbeiträge beschafft, die durch die Vereinsversammlung festgesetzt werden. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Aktuar, und die Geschäftsprüfungskommission. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Präsident ist Emil Keller, von Wettingen, in Arbon; Vizepräsident: Robert Gründler, von Sirmach; Aktuar: Dr. Leo Duft, von Kaltbrunn; diese beiden in St. Gallen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hermann Gründler, von Sirmach, in St. Gallen. Lindenstrasse 52.

6. Mai 1946. Kolonialwaren.
Alfred Weber, Versandgeschäft, in Bütschwil, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1945, Seite 2743). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1946. Maschinen, Riemenscheiben usw.
Heinrich Eggenberger, in Grabs, An- und Verkauf von Maschinen, Metallen, Alteisen, Nutzeisen, Transmissionen, Riemenscheiben und dgl. (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1943, Seite 991). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Heinrich Eggenberger & Cie., Industrieabfälle, Grabs», in Grabs.

6. Mai 1946.
Heinrich Eggenberger & Cie., Industrieabfälle, Grabs, in Grabs. Heinrich Eggenberger senior und Heinrich Eggenberger junior, beide von und in Grabs, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Eggenberger», in Grabs. Einzelprokura ist erteilt an Katharina Eggenberger-Vetsch, von und in Grabs. Handel mit Altstoffen aller Art sowie Neueisen und Maschinen. Spitalstrasse.

6. Mai 1946. Metallbestandteile.
Dünner u. Sturzenegger, Rorschach, in Rorschach. Werner Dünner, von Güttingen, und Emil Sturzenegger, von Walzenhausen, beide in Rorschach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1946 ihren Anfang nahm. Serienfabrikation von Metallbestandteilen. Weberstrasse 6.

6. Mai 1946. Wirtschaft, Schreinerei.
Jos. Lehmann, in Rapperswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Lehmann, von Schneisingen, in Rapperswil (St. Gallen). Wirtschaft und Schreinerei zum «Kreuzli».

6. Mai 1946.
Kleiderfabrik Flawil G.m.b.H., in Flawil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1946 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von Herrenbekleidung nach Mass (Masskonfektion). Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Josy Brühwiler, von Niederbüren, in Wil (St. Gallen), mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000, mit Zustimmung des Ehemannes, und Walter Brühwiler, von Niederbüren, in St. Margrethen, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Die Stammeinlagen sind durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 8560 gemäss Uebernahmevertrag vom 3. April 1946 (Möbel, Maschinen, Futterstoffe usw.) und durch Bareinzahlung von Fr. 1440 liberiert. Die Mittelungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Geschäftsführung wurde an die Gesellschafterin Josy Brühwiler übertragen; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Staatsstrasse 329/30.

7. Mai 1946.
Kur- u. Verkehrsverein Ragaz, in Bad Ragaz, Verein (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1945, Seite 2418). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 13. April 1946 wurde der Name der Firma geändert in: **Kur- und Verkehrsverein Bad Ragaz**. Der bisherige Präsident Wilhelm Frey ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde ernannt: Dr. Edwin Hengge, von Rorschach, in Bad Ragaz. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

7. Mai 1946.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Rorschach, in Rorschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 791). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Eduard Keller, Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Ulrich Rüesch, von St. Margrethen, in Rorschach, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar oder dem Buchhalter.

7. Mai 1946. Hotel, Holz usw.
Alois Greiter, in Degersheim. Inhaber dieser Firma ist Alois Greiter, von Wigoltingen, in Degersheim. Hotel und Restaurant-Betrieb, Vermittlung von Rundholz und Schnitwaren.

7. Mai 1946. Käserei.
Jos. Krömli, in Eggersriet. Inhaber dieser Firma ist Josef Krömli, von und in Eggersriet. Käserei. Egg.

7. Mai 1946.

Fridi Kummer, Konfektionsfabrik Buchs SG., in Buchs (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1945, Seite 2339). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1946. Baugeschäft.

Johann Dittadi, in Berneck, Baugeschäft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1935, Seite 277). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Joh. Dittadi & Söhne», in Berneck.

7. Mai 1946. Baugeschäft.

Joh. Dittadi & Söhne, in Berneck. Johann Dittadi, von Italien, Emanuel Dittadi, Bruno Dittadi, diese beiden von Eggersriet, alle in Berneck, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Johann Dittadi», in Berneck. Baugeschäft. Unterdorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Mai 1946. Malerwerkstätte.

Karl & Fritz Wüstemann, in Landquart, Gemeinde Igis, mit Zweigniederlassung in Malans. Unter dieser Firma sind Karl Wüstemann, von Hemberg, in Bad Ragaz, und Fritz Wüstemann, von Hemberg, in Malans, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Werkstätte für Malerei.

4. Mai 1946.

Tuch- & Wolldeckenfabrik Masein A.-G., in Thuis (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1945, Seite 264). Der bisherige Prokurist Dr. Arnold Benz wurde zum Direktor ernannt. Er führt nun an Stelle der Prokura Einzelunterschrift.

4. Mai 1946. Küchenartikel usw.

F. Caprez-Christoffel, in Chur, Küchen- und Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1936). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1946. Organisation von Sportveranstaltungen usw.

Trivag Aktiengesellschaft, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1946 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Organisation von Sport- und Festveranstaltungen, die Erstellung und den Vertrieb von Tribünen- und Sitzplatzkonstruktionen, ferner Einrichtung und Betrieb von Sportwetten jeder Art. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Patente und Lizenzen erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. jur. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur. Dieser führt Einzelunterschrift. Engadinstrasse 8.

6. Mai 1946. Metzgerei usw.

Albert Spiess & Cie., mit Hauptsitz in Schiers und Zweigniederlassungen in Arosa und Küblis, Metzgerei, Fabrikation von Fleischkonserven usw. (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1943, Seite 2622). In diese Kollektivgesellschaft ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Johann Beck-Spiess, von Schiers und Grösch, in Davos-Platz. Er ist ebenfalls zur Vertretung der Gesellschaft befugt.

6. Mai 1946. Metzgerei.

M. Oberauch, in Davos-Platz, Metzgerei (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 759). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1946. Metzgerei usw.

Albert Spiess & Cie., Zweigniederlassung in Davos-Platz. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Albert Spiess & Cie.» mit Hauptsitz in Schiers, Metzgerei usw., eingetragen seit 20. November 1943 in Davos-Platz, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Albert Spiess senior, Hans Spiess und Albert Spiess junior, alle von Wald (Appenzell-A.Rh.), in Schiers, sowie Johann Beck-Spiess, von Schiers und Grösch, in Davos-Platz. Sie führen Einzelunterschrift. Metzgerei, Fabrikation von Fleischkonserven, Dauerwurstwaren und Bündner Spezialitäten. Bahnhofstrasse 5.

6. Mai 1946.

Zembe-Plantagen Aktiengesellschaft Chur, in Chur (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1943, Seite 1955). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun bei Dr. Peter Mettler, Poststrasse 2.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Mai 1946. Badhotel.

Karl Gugolz-Gyr, in Baden, Badhotel zum Bären (SHAB. Nr. 95 vom 8. März 1904, Seite 377). Diese Einzelfirma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «K. & J. Gugolz», in Baden, erloschen.

4. Mai 1946. Badhotel.

K. & J. Gugolz, in Baden. Unter dieser Firma sind Karl Heinrich Gugolz und Fr. Johanna Emilie Gugolz, beide von Langnau am Albis, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Gugolz-Gyr», in Baden. Badhotel zum Bären. Badstrasse 68 und 71.

4. Mai 1946.

Franz Häfeli Möbelwerkstätte Döttingen, in Döttingen. Inhaber dieser Firma ist Franz Häfeli, von Klingnau, in Döttingen. Möbelwerkstätte. Unterfeld.

4. Mai 1946.

Personalfürsorgestiftung F. Tütsch & Cie., in Klingnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. April 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter oder deren Hinterbliebenen der Firma «F. Tütsch & Cie.», vorm. Fr. Tütsch, Stuhl- & Tischfabrik, in Döttingen, nach Massgabe der näheren Bestimmungen in den Artikeln 2 und 3 der Stiftungsurkunde. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Präsident ist Max Tütsch, von Leibstadt; Vizepräsident:

Fridolin Tütsch, von Leibstadt, und Sekretär: Engelbert Vögeli, von Schwaderloch; alle wohnhaft in Klingnau. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten Max Tütsch.

7. Mai 1946.

Metallwarenfabrik Sarmenstorf A.-G., in Sarmenstorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 4. Mai 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Vertrieb von und den Handel mit Metallwaren sowie die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 60 Namensaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 72 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, solange ihre Adressen bekannt sind, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus 3 Personen. Ihm gehören an: Georges Baur, von Sarmenstorf, als Präsident; Baptist Abt, von Rottenschwil, als Vizepräsident, und Max Baur, von Sarmenstorf, als Aktuar; alle wohnhaft in Sarmenstorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bettwilerstrasse 68.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. Mai 1946.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Pfyn & Umgebung (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1942, Seite 2802). Adolf Merk-Germann, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Rüdlin, bisher Aktuar, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und als Aktuar wurde Jakob Halter, von Hosenruck, in Pfyn, neu gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

4. Mai 1946. Photoartikel.

Fr. Schmidiger, in Neukirch-Egnach. Inhaber der Firma ist Franz Schmidiger, von Flühli (Luzern), in Neukirch-Egnach. Er lebt mit seiner Frau, Blandina, gehorene Philipp, in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Photoartikeln und Vertretung von solchen Artikeln.

4. Mai 1946. Apparat zum Trocknen von Mauerwerk usw.

A. Müller, in Bottighofen. Inhaber der Firma ist Alois Müller, von Müswangen (Luzern), in Bottighofen. Vertrieb eines Luftzirkulators zum Trocknen und Trockenhalten von Mauerwerk.

4. Mai 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Neuweiler & Co., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1945, Seite 3118). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 11. April 1946 hinsichtlich des Stiftungszweckes geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage im vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 maggio 1946. Libreria, ecc.

Pierino Casagrande-Pizzagalli, in Bellinzona (FUSC. del 27 giugno 1939, n° 147, pagina 1327), libreria, cartoleria, legatoria, articoli fotografici, macchine per scrivere, ecc. La ditta viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

4 maggio 1946. Lavorazione del legno.

Alliata e Candolfi, in Bellinzona, società in nome collettivo (FUSC. del 24 aprile 1944, n° 95, pagina 931), lavorazione del legno. La predetta società collettiva viene cancellata per scioglimento e per cessione delle attività e passività alla ditta individuale «Alliata Carlo», in Bellinzona.

4 maggio 1946. Lavorazione del legno.

Alliata Carlo, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Carlo Alliata, fu Lorenzo, di nazionalità italiana, domiciliato in Bellinzona. La ditta ha assunto attività e passività della cancellata società in nome collettivo «Alliata e Candolfi», in Bellinzona. Lavorazione del legno. Via Nocca (casa Casagrande).

4 maggio 1946.

Cappellificio «La Moderna» S.A. Feltri e Cappelli (Manufacture Chapeilère «La Moderna» S.A. Cioches et Chapeaux) (Hutfabrik «La Moderna» A.G. Hutstumpen und Hüte), in Giubiasco (FUSC. del 1° agosto 1944, n° 178, pagina 1751). La società notifica di aver aumentato il capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 250 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore ed interamente liberate. Il capitale di fr. 500 000 è suddiviso in 500 azioni da fr. 1000 al portatore. L'articolo 4 degli statuti sociali è stato modificato di conseguenza.

4 maggio 1946. Falegnameria.

Carabelli Elvezio, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Elvezio Carabelli, fu Arturo, da Castel S. Pietro, in Bellinzona. Falegnameria. Via Gottardo, casa Mattioli.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

4 maggio 1946. Calzature.

Pietro Compagnoni, in Bignasco, negozio di calzature con laboratorio di riparazioni (FUSC. del 3 giugno 1931, n° 125, pagina 1197). La ditta individuale è cancellata a seguito di cessione del commercio alla nuova società in nome collettivo «Fratelli Compagnoni», in Bignasco, la quale assume l'attivo e il passivo.

4 maggio 1946. Calzature.

Fratelli Compagnoni, in Bignasco. Silvio Compagnoni, di Pietro, in Milano, e Ester Compagnoni, di Pietro, in Bignasco, le due da Italia, hanno costituito, a far tempo dal 1° maggio 1946, una società in nome collettivo sotto questa denominazione. La ditta assume attivo e passivo della cessata ditta «Pietro Compagnoni», in Bignasco. Solo il socio Ester Compagnoni ha facoltà di rappresentare la società. Negozio di calzature con laboratorio di riparazione.

Distretto di Mendrisio

6 maggio 1946. Mercì di generi diversi.

Tonella Bruno, in Chiasso. Titolare è Bruno Tonella, fu Cesare, da Airolo, in Chiasso. Rappresentanze di merci di generi diversi. Via Giuseppe Motta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

6 mai 1946. Métaux, chiffons, etc.

Stroubhardt et Rieder, à Aigle, société en nom collectif, métaux, fers, chiffons (FOSC. du 15 avril 1946, n° 88, page 1149). La maison modifie son genre d'affaires en commerce de métaux, fers, chiffons, autos-démolition et échange de véhicules, ainsi que toutes activités connexes.

Bureau de Grandson

4 mai 1946.

Auto-Transports Auberson S.A., à L'Auberson rière Ste-Croix (FOSC. du 31 octobre 1932, n° 255, page 2540). Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales des 29 mars 1946 et 26 avril 1946, la société a porté son capital social de fr. 20 000 à fr. 50 000 par l'émission de 300 nouvelles actions de fr. 100 nominatives et a décidé l'échange des anciennes actions nominatives de fr. 50 contre des nouvelles actions nominatives de fr. 100 à raison de deux anciennes contre une nouvelle. Le capital social est actuellement de fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les nouvelles actions de fr. 100 ont droit au dividende à partir de l'exercice commençant le 1^{er} octobre 1946. Les anciennes actions conservent seules le droit au dividende pour l'exercice se terminant le 30 septembre 1946. Par suite de l'augmentation du capital, la société a révisé ses statuts dans son assemblée générale du 26 avril 1946 et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'établissement et l'exploitation de communications automobiles entre L'Auberson, Ste-Croix et les régions avoisinantes. Sous réserve des publications exigées par la loi et qui sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société ont lieu dans la « Feuille d'avis de Sainte-Croix ». Le conseil d'administration est composé de: César Guye, président (déjà inscrit); Louis Jacard, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix, vice-président; Constant Jaccard, secrétaire (déjà inscrit); Louis Estoppey, de Granges-Marnand, à L'Auberson rière Ste-Croix, caissier; Félix Desponds (déjà inscrit); Maurice Margot, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix; Samuel Margot, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix; Georges Margot, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix; Félix Jacques, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. Les administrateurs Arthur Jacques, Eugène Gueissaz, Louis Martin, Etienne Margot, Eugène Margot et Albert Thorens ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints, ainsi que la signature de Félix Desponds. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux: du président César Guye, du vice-président Louis Jacard, du secrétaire Constant Jaccard et du caissier Louis Estoppey, administrateurs-délégués. Les autres administrateurs ne possèdent pas la signature sociale.

Bureau de Lausanne

3 mai 1946.

Société Immobilière Rumine-Avant-Poste C., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 décembre 1939). L'administrateur Edwin Wüger est démissionnaire; sa signature est radiée. René Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Rue de Bourg 10 (chez l'administrateur).

4 mai 1946. Ferblanterie, etc.

Adolphe Weibel, à Renens, ferblantier-appareilleur (FOSC. du 28 mars 1938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 mai 1946. Ferblanterie, etc.

Weibel & Cujean, à Renens. Adolphe Weibel, allié Lanz, d'Effingen (Argovie), et René Cujean, d'Arzier, les deux à Renens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1946. Entreprise de ferblanterie et d'appareillage. Rue du Midi 7.

6 mai 1946.

Société Immobilière de St-Etienne A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1945, page 33). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1946, la société a décidé: 1^o de réduire au sens de l'article 735 CO. son capital social de fr. 35 000 à fr. 21 000, la valeur nominale de chacune des 70 actions de fr. 500, entièrement libérées, ayant été réduite à fr. 300; 2^o de porter le capital social de fr. 21 000 à fr. 50 000 par l'émission de 29 actions nouvelles, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées par compensation partielle de créance; 3^o de modifier les statuts en conséquence et de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, de fr. 1000, les 70 actions nominatives anciennes réduites à fr. 300 ayant été converties en 21 actions de fr. 1000, au porteur. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans l'organe de publications de la société. L'administratrice Marinette Gonthier est démissionnaire et sa signature radiée. Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

6 mai 1946.

Société immobilière Druey - Jomini A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes affaires immobilières, soit l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation, la rénovation ou la transformation de tous immeubles bâtis ou non bâtis. Comme première opération, elle acquerra une parcelle de terrain à bâtir de 858 m² au prix de fr. 47 000 et sise à Lausanne, Avenue Druey. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par une insertion dans l'organe de publications de la société. Le conseil d'administration compte un à cinq membres; il est composé de: Henri Niess, d'Orbe, président; Albert Steiner, de Kaltbrunn et Rieden (St-Gall), secrétaire, et Antoine Baumberger, de Kirchberg (St-Gall); les trois à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: Rue Haldimand (chez l'administrateur H. Niess).

6 mai 1946.

Société immobilière Druey - Jomini B., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes affaires immobilières, soit l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation, la rénovation ou la transformation

de tous immeubles bâtis ou non bâtis. Comme première opération, elle acquerra une parcelle de terrain à bâtir de 991 m², au prix de fr. 36 205, parcelle sise à Lausanne, Avenue Druey. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par une insertion dans l'organe de publications de la société. La société est administrée par un conseil comptant un à cinq membres et composé de: Henri Niess, d'Orbe, président; Albert Steiner, de Kaltbrunn et Rieden (St-Gall), secrétaire, et Antoine Baumberger, de Kirchberg (St-Gall); les trois à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: Rue Haldimand 17 (chez le président H. Niess).

6 mai 1946. Café.

Marie Stegmann, à Lausanne, exploitation d'un café, à l'enseigne « Café de l'Avenue du Léman » (FOSC. du 23 juillet 1938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mai 1946. Café.

A. Andenmatten, à Lausanne. Le chef de la maison est Arthur Andenmatten, allié Holzer, de Saas-Balen (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café, à l'enseigne « Café de l'Avenue du Léman », Avenue du Léman 87.

6 mai 1946.

Société de la Laiterie Agricole de Cheseaux, à Cheseaux, société coopérative (FOSC. du 14 décembre 1941, page 2759). Charles Binggeli et Maurice Regamey ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Georges Emery, d'Etagnières, à Vernand, commune de Lausanne, est président; Ami Troyon, vice-président (inscrit); Fernand Cottier, de Rougemont, à Cheseaux, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

6 mai 1946.

Société Immobilière de Cery, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1942). L'administrateur Arthur Piaget est démissionnaire; sa signature est radiée. Alfred Kündig, de Bâretswil (Zurich), à Villette près Thonex (Genève), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Chemin des Aubépines 29 (chez Louis Dupuis-Besson).

6 mai 1946.

Manufacture de volets et stores roulants A. Griesser S.A., Succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 25 novembre 1938), avec siège principal à Aadorf. Procuration individuelle pour le siège principal et la succursale de Lausanne est conférée à Louis Neri, de et à Aadorf.

6 mai 1946. Constructions.

Gabella et Cie, Société Anonyme, à Lausanne, entreprise générale de constructions (FOSC. du 18 juillet 1938). Suivant procès-verbal authentique du 29 avril 1946, la société a décidé de porter le capital social, entièrement libéré, de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nouvelles de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation partielle de créances et de modifier les statuts en conséquence. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées.

6 mai 1946. Produits divers.

Stimex S.A., à Lausanne, vente, représentation, importation et exportation de produits divers (FOSC. du 8 décembre 1945, page 3064). Les bureaux sont transférés Mon Repos 6 (dans les locaux de la société).

6 mai 1946. Boulangerie, etc.

M. Overney, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 26 juin 1912). Le titulaire fait radier l'inscription du magasin Rue Curtat 20.

6 mai 1946. Défrichements, etc.

Deplerraz et Vuriod, à Lausanne, défrichements et labourages, etc., société en nom collectif, en faillite (FOSC. du 7 juin 1945, page 1302). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

6 mai 1946.

Société immobilière de la Boulangère S.A., à Lausanne (FOSC. du 21 août 1945, page 1995). Jean Maurer ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Alfred Pillet (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Rue du Midi 1 (dans les locaux de: Organisation Fiduciaire de contrôle et de comptabilité S.A.).

Bureau de Morges

4 mai 1946. Maçonnerie, etc.

Pointet et Laurent, à Echandens. Emile Pointet, de et à Echandens, et Franck, dit Emile Laurent, de Fey, à Echandens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mars 1946. Entreprise de maçonnerie, terrassement, construction et travaux publics. Chez Emile Pointet.

4 mai 1946. Combustibles, matériaux de construction.

A. Scaglia, à St-Prex. Le chef de la maison est Antoine-Joseph Scaglia, de et à St-Prex. Commerce de combustibles et de matériaux de construction en tous genres. Place de la Gare.

4 mai 1946. Immeubles.

Les Tattes S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation de tous immeubles privés, locatifs et industriels, ainsi que leur revente, l'achat et la vente des fonds de commerce pouvant exister dans les immeubles propriétés de la société; la conclusion de toutes opérations financières immobilières, industrielles ou commerciales tendant à la réalisation du but principal, ainsi que la participation à toutes sociétés immobilières suisses ou étrangères; la société pourra s'intéresser à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. La société reprend de Louis Perroud la propriété dénommée « Les Tattes », sise à Buchillon et Etoy, pour le prix de fr. 35 000, et de Gustave Bucin une parcelle de terrain sise à Etoy, « La Chenaletaz », pour le prix de fr. 28 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires ont lieu par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'un seul membre en la personne de Auguste Barbey, de Chexbres (Vaud),

à Bienne, qui engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: étude du notaire Marc Emery, Rue du Lac 57.

6 mai 1946. Ebénisterie, etc.

F. David, à Morges. Le chef de la maison est François-Lucien David, de Rucyres et Vuiteboeuf, à Morges. Ebénisterie et fournitures industrielles. Rue des Fossés 37.

Bureau d'Orbe

2 mai 1946. Fers, métaux, etc.

Jaquet S.A., à Vallorbe. Suivant acte authentique et statuts du 3 avril 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de fers, métaux, quincaillerie, ferronnerie, outillages et fournitures pour chantiers. Elle pourra étendre ses opérations à tous autres négoce ou entreprises se rattachant à l'industrie des fers et métaux, combustibles, aux commerces de bois et articles analogues, et effectuer toutes transactions mobilières et immobilières. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de partie des actifs et de partie des passifs de la société « S. et H. Jaquet, société anonyme », à Vallorbe, selon bilan au 31 décembre 1945. Les actifs apportés ont une valeur de fr. 310 625.10 et les passifs repris une valeur de fr. 181 731.28. Cet apport comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis le 1^{er} janvier 1946, y compris les traités, marchés et conventions est fait et accepté, valeur 31 décembre 1945, pour le prix de fr. 128 893.82, qui est payé à l'apporteuse, la « S. et H. Jaquet, société anonyme », fr. 100 000 par remise de 100 actions de la société, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et le solde de fr. 28 893.82 par l'ouverture d'un compte de pareil montant à l'apporteuse dans les livres de la société. Le solde du capital social, soit fr. 100 000, a été libéré en espèces. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité de la société. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Marcel Jaquet, de Vallorbe, à Lausanne, président; Henri Jaquet, de et à Vallorbe, secrétaire. Les deux administrateurs ont la signature individuelle.

Bureau de Rolle

4 mai 1946. Machines de précision, etc.

Pierre Roch, Société à responsabilité limitée, à Rolle, fabrication de machines et outils de précision (FOSC. du 18 novembre 1937, n° 270, page 2551). Suivant procès-verbal authentique en date du 4 mai 1946, l'assemblée des associés a décidé de modifier la raison sociale en **Pierre Roch, S. à r. l.** La part sociale de chacun des trois associés Pierre Roch, Charles Roch et Jean Roch, jusqu'ici de fr. 8000, a été portée à fr. 50 000, l'augmentation de fr. 42 000 de chacune de ces trois parts étant compensée avec trois créances du même montant que ces associés avaient contre la société, valeur 31 décembre 1945. La part sociale de chacune des deux associées Clotilde Roch et Nina Roch, jusqu'ici de fr. 4000, a été portée à fr. 25 000, l'augmentation de fr. 21 000 de chacune de ces deux parts étant compensée avec deux créances du même montant que ces associées avaient contre la société, valeur 31 décembre 1945. Le capital social a ainsi été porté de fr. 32 000 à fr. 200 000, divisé en 5 parts, entièrement libérées, trois de fr. 50 000 propriété l'une de l'associé-gérant Pierre Roch, l'autre de l'associé Charles Roch et la troisième de l'associé Jean Roch, et deux de fr. 25 000 propriété l'une de l'associée Clotilde Roch, l'autre de l'associée Nina Roch. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Yverdon

6 mai 1946. Marchandises diverses.

J. P. Amez-Droz S. à r. l., à Yverdon, marchandises de diverse nature (FOSC. du 15 novembre 1945, page 2821). Les bureaux de la société sont transférés: Rue des Uttins 12 (chez Jean-Pierre Amez-Droz).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 mai 1946.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de l'Usine de Martigny de la Société des Produits Azotés S.A., à Martigny-Ville. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 avril 1946, une fondation. Elle a pour but notamment de venir en aide au personnel, employées et ouvriers de l'Usine de Martigny des Produits Azotés S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 3 membres nommé par l'usine de Martigny de la société fondatrice. Les comptes de la fondation sont vérifiés par les mêmes organes de contrôle que ceux de l'usine de Martigny de la société fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: Henri Chappaz, de Monthey, à Martigny-Ville, président; Frédéric Chastellain, de Vevey, secrétaire; Alfred Vouilloz, de Martigny-Bourg, membres; les trois à Martigny-Ville. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

6 mai 1946. Carrières.

Dominique Travaglini, à Ravoire, commune de Martigny-Combe, exploitation des carrières de Ravoire (FOSC. du 17 novembre 1945, page 2849). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Travaglini frères », ci-après inscrite, à Ravoire, commune de Martigny-Combe.

6 mai 1946. Carrières.

Travaglini frères, à Ravoire, commune de Martigny-Combe. Jacques Travaglini et Armand Travaglini, de et à Martigny-Combe, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1946. La société reprend l'actif et le passif de la maison « Dominique Travaglini », qui est radiée, à Ravoire, commune de Martigny-Combe. Carrières de granit de Ravoire et carrières de dalles de Sembrancher.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 mai 1946.

G. Descœudres, pharmacie de l'Abeille, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 mars 1915, n° 73). Cette raison est radiée. La suite des affaires est reprise par la maison « Henri Leuba, Pharmacie de l'Abeille », inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

3 mai 1946.

Henri Leuba, Pharmacie de l'Abeille, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Henri Leuba, de La Côte-aux-Fées, à La Chaux-de-Fonds. Cette raison reprend la suite de « G. Descœudres, Pharmacie de l'Abeille », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Pharmacie-droguerie. Rue Numa Droz 89.

3 mai 1946. Tabacs, etc.

Jeanne Rihs, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jeanne-Marguerite Rihs, de Romoos (Lucerne), à La Chaux-de-Fonds. Magasin de tabacs et cigares. Rue Léopold Robert 34.

Bureau de Neuchâtel

18 mars 1946. Boîtes de montres.

Antoine Bouille, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Antoine Bouille, de Muriaux (Jura bernois), à Neuchâtel. Fabrication de boîtes argent, métal et acier. Rue Fontaine André 7.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} mai 1946.

Société Immobilière rue John Rehffous N° 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1945, page 2125). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1946, la société a décidé: 1° de convertir les 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives, formant le capital social, en 5 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, par l'échange de 2 actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de fr. 5000 à fr. 50 000 par l'émission de 45 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, l'exploitation, la vente d'immeubles, la conclusion de tous emprunts hypothécaires ou autres, l'acquisition, la cession de toutes créances, titres et valeurs hypothécaires ou autres et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Toutefois, la société ne pourra faire aucune opération qui serait soumise aux prescriptions de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. La société peut s'intéresser à d'autres sociétés ou entreprises. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis pour le prix de fr. 32 000 un immeuble sis à Genève (section Eaux-Vives), Rue John Rehffous 4. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de François Martin, président, de et à Genève; Charles-Edouard Bourcart, secrétaire, de Richterswil (Zurich) et de Bâle, à Bâle, et Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne). En outre, Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président du conseil d'administration, François Martin, avec un autre administrateur, ou par la signature collective d'un membre du conseil d'administration avec le fondé de pouvoir. L'administrateur Robert Aeberli a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

1^{er} mai 1946. Société immobilière.

Société Anonyme Déléce-Voltaire lettre D, à Genève, société immobilière (FOSC. du 7 janvier 1946, page 46). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1946, la société a décidé: 1° de convertir les 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de fr. 10 000 à fr. 50 000 par l'émission de 40 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, l'exploitation, la vente d'immeubles, la conclusion de tous emprunts hypothécaires ou autres, l'acquisition, la cession de toutes créances, titres et valeurs hypothécaires ou autres et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Toutefois, la société ne pourra faire aucune opération qui serait soumise aux prescriptions de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. La société peut s'intéresser à d'autres sociétés ou entreprises. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis pour le prix de fr. 23 000 la parcelle 3929 Index I. E. et co-propriété pour 1/4 de la parcelle 3929, Index I. A. de Genève, section Cité. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: François Martin, président, de et à Genève; Charles-Edouard Bourcart, secrétaire, de Richterswil (Zurich) et de Bâle, à Bâle, et Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne). En outre, Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président du conseil d'administration, François Martin, avec un autre administrateur, ou par la signature collective d'un membre du conseil d'administration avec le fondé de pouvoir. L'administrateur Pierre Walser a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

3 mai 1946. Valeurs mobilières et immobilières, etc.

SARFICA S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 22 juillet 1939, page 1537). Le conseil d'administration est composé de Charles Perret, président, de Bâle, à Genève; Pierre Lacour, secrétaire (inscrit) et Fritz Tschopp, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Les administrateurs Edouard Poncet, président, et Charles Willemmin, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Marché 17 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

3 mai 1946. Valeurs mobilières et immobilières, etc.

SASFIM S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 22 juillet 1939, page 1537). Le conseil d'administration est composé de Charles Perret, président, de Bâle, à Genève; Fritz Tschopp, secrétaire, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève, et Georges

Binggeli (inserit), lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Les administrateurs Edouard Poncet, président, et Charles Willemmin, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Marché 17 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

3 mai 1946.

Société Immobilière Sesta A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1941, page 396). Le conseil d'administration est composé de Georges Binggeli, président (inserit) et Fritz Tschopp, secrétaire, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. L'administrateur et secrétaire du conseil Théodore Strübin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Marché 17 (bureau de l'Union de Banques Suisses).

3 mai 1946. Valeurs mobilières et immobilières.

SOPARCOM S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 10 mars 1941, page 483). Le conseil d'administration est composé de Alfred Römer, président, Charles Perret, secrétaire (inserits) et Georges Binggeli, de Wahlern (Berne), à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. L'administrateur Charles Willemmin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Marché 17 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

3 mai 1946.

Société Immobilière Nouvelle Place, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1945, page 3191). Charles Dufourd, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Alphonse Bernasconi est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

3 mai 1946.

Société Immobilière Pervenches Avenues F, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1941, page 2652). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Edouard Bernard, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Albert Bratschi est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Bovy-Lysberg 9 (régie Bernard et Corthay).

3 mai 1946. Thés, vanilles, etc.

Elise Rochat, à Genève, commerce de thés, vanilles, épices et toutes denrées coloniales, en faillite (FOSC. du 26 avril 1946, page 1241). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 25 avril 1946. La titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

3 mai 1946.

Société Immobilière Chemin Furet, lettre C, à Genève, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 8 juin 1943, page 1290). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

3 mai 1946.

Société Anonyme de l'Immeuble Rue Gevray N° 29, à Genève (FOSC. du 11 décembre 1933, page 2901). Dans son assemblée générale du 24 décembre 1945, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 mai 1946. Matière première, métaux et vieux métaux, etc.

AUMAS S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet le courtage et le négoce en toute matière première, en particulier en métaux et vieux métaux ferreux et non ferreux, en produits chimiques caoutchouc. La société peut aussi s'intéresser à d'autres affaires ou entreprises en corrélation avec l'objet ci-dessus. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce et peut aussi être convoquée par lettres recommandées adressées aux actionnaires connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de Paul Oberer, président, de Pratteln (Bâle-Campagne), de Frenkendorf (Bâle-Campagne); Charles Scherer, secrétaire, de et à Chêne-Bougeries, et René-Henri-Prospère Aumas, administrateur-délégué, de nationalité française, à Paris. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: Quai des Bergues 29.

4 mai 1946. Teinturerie.

Félix Maurer, à Carouge, exploitation d'une teinturerie (FOSC. du 14 mars 1930, page 552). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 mai 1946. Teinturerie.

Christine Maurer, à Carouge. Le chef de la maison est Christine Maurer, née Schmid, de Zollikofen (Berne), à Carouge, épouse dûment autorisée de Félix-Alphonse Maurer. Exploitation d'une teinturerie. Place du Marché nos 19 et 21.

4 mai 1946.

Manufacture de volets et stores roulants A. Griesser S.A., succursale de Genève (FOSC. du 25 mai 1943, page 1177), société anonyme avec siège principal à Aadorf (Thurgovie). La procuration individuelle a été conférée à Louis Neri, de et à Aadorf (Thurgovie).

4 mai 1946.

Société Immobilière Bellot-Soleil, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 190 000 d'un immeuble situé en la ville et commune de Genève, section Cité, Rue Bellot 11, Boulevard Helvétique, inscrit au registre foncier de Genève sous feuillet 1905 comme formant la parcelle 4169, feuille 8, et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est fixé à fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Bruder, de et à Genève, a été nommé seul administrateur de la société. Il signe individuellement. Adresse: Rue de Hesse 16 (régie Jules Bruder).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte April 1946

Première quinzaine d'avril 1946 — Prima quindicina d'aprile 1946

I. Abteilung — 1^{re} Partie — 1^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

72647—72785

- Nr. 72647. 15. März 1946, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tischuhr. — Darryl Klay, Reclor Street 19, New York (Ver. St. v. Amerika). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 72648. 27. März 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzbaukasten. — Sam Rüesch, Kleinalbis 109, Zürich 3 (Schweiz).
- Nr. 72649. 28. März 1946, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Etikettenhalter für Pflanzen in Gärtnereien, botanischen Gärten und Privatanlagen. — Heinrich Bonsack, Nonnenweg 36, Basel (Schweiz).
- Nr. 72650. 28. März 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Reklamebild für Papiersäcke, Packungen und dergleichen. — Ernst König-Hutz, Papierhof, Marktgasse 33/34, Rheinfelden (Schweiz).
- Nr. 72651. 29. März 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Sessel. — Fritz Grieder, handwerkliche Möbel, Holbeinstrasse 56, Basel (Schweiz).
- Nr. 72652. 1. April 1946, 9 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Plakat; Verpackungen für festen Brennstoff. — Firma Ulabor, B. Müller, Missionsstrasse 64, Basel (Schweiz).
- Nr. 72653. 1. April 1946, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Etiketten. — August Zehnder-Egloff, Schönauf 29, Baden (Schweiz).
- Nr. 72654. 1. April 1946, 9¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krawattenhalter. — August Blum, Seegartenstrasse 10, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 72655. 1. April 1946, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Trächtigkeitkalender für Haustiere. — Walter Zwahlen, Korrespondenz- und Werbebüro, Friedheim, Schwarzenburg (Bern, Schweiz).
- Nr. 72656. 1. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Skis. — Gribl & Co. AG., Holzbau, Lyssachstrasse, Burgdorf (Schweiz).
- Nr. 72657. 1. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spätzlibrett mit Messer. — Friedrich Ruf-Triethorn, Schreiner und Drechslerei, Elbnat-Kappel (Schweiz).
- Nr. 72658. 1. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gasanzünder. — Louis Jeanneret, Bözingenstrasse 28, Biel (Bern, Schweiz). Vertreter: K. W. Moser, Biel.
- Nr. 72659. 2. April 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Zeichenbrettgestelle. — Hans Lutz, Maschinenziehner, Röschiachstrasse 53, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72660. 2. April 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Geräte zum Stücken von Äpfeln und Kartoffeln. — Aug. Winkler, Sonneggstrasse 3, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72661. 2. April 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brennstoffdose. — Josef Borde, Bahnhofstrasse 20, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 72662. 2. April 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Holzspielzeuge. — Mabelo SA., Via della Posta, Locarno (Schweiz).
- Nr. 72663. 2. April 1946, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Widerstandsmessbrücken. — Heinrich Pfister, Winterthurerstrasse 28, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 72664. 2. April 1946, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug. — Emil Egli, Birmensdorferstrasse 38, Zürich (Schweiz).
- Nr. 72665. 2. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einzelantrieb für Werkzeugmaschinen. — Friedrich Gygli, Maschinenbau, Bahnhofstrasse 183, Lengnau bei Bern, Schweiz).
- Nr. 72666. 2. April 1946, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnectellerring. — Haka Fabrikations- & Handels-AG., Alpsteinstrasse 8, St. Gallen W (Schweiz).
- Nr. 72667. 2. April 1946, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wein- oder Speisekartenständer. — Jos. Besmer, mechanische Werkstätte, Allenswinden (Zug, Schweiz).
- Nr. 72668. 3. April 1946, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Musikwecker. — Emil Bergundthal, Uhrmacher, Speisergasse 23, St. Gallen (Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erfindungs- und Handelsgesellschaft, Bern.
- Nr. 72669. 2. April 1946, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schraubstock-Zusatzvorrichtungen. — Friedrich Schreyer, Mechaniker, Wynigen (Bern, Schweiz).
- Nr. 72670. 2. April 1946, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Möbelknopf. — Hans Biättler, Hofackerstrasse 13 a, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 72671. 3. April 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Befestigung des Kragens am Hemd. — Gottlieb Guthäuser-Bricka, Rheinfelden (Schweiz).
- Nr. 72672. 3. April 1946, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Halter für Papiere und dergleichen aller Art. — Stoba Aktiengesellschaft, Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 72673. 3. April 1946, 10 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Emballages pour zwiebacks; et image-réclame. — Pierre Zimmermann, fabricant de zwiebacks, Boulevard de la Forêt 35, Lausanne (Suisse).
- Nr. 72674. 3. April 1946, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fingerring. — Joseph Cotti, Oberbild 163, Thayngen (Schaffhausen, Schweiz).
- Nr. 72675. 3. April 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Festhalten von Pflanzenschutzgittern am Boden. — Hermann Schweizer, Wald/Schönengrund (Appenzell-Arh., Schweiz).
- Nr. 72676. 4. April 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Buchzeichen. — Xaver Brügger, Seeplatz, Lachen (Schwyz, Schweiz).

Nr. 72677. 4. April 1946, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schubladengriffe. — Leo Bertschinger, Möbel- und Innenbau, Mühlemattstrasse 59, Bern (Schweiz).

Nr. 72678. 4. April 1946, 16 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Elektro-Wärme- und Ventilationsapparate. — Milo SA., fabrication d'appareils électriques, Rue de Lausanne 16, Genf (Schweiz).

Nr. 72679. 4. avril 1946, 22 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Horaire. — Frédéric Commend, Chemin des Allinges 1; et Jean Jung, Collonges 13, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 72680. 5. April 1946, 8 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rollschliessblechbohrer. — Walter Sauter, Haldenstrasse 40, Bern (Schweiz).

Nr. 72681. 5. April 1946, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Feuerlöschgerät. — AG. für Techn. Neuheiten Binningen, Paradiesstrasse 1, Binningen bei Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 72682. 5. April 1946, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bürste. — Margrit Hess, Forchstrasse 456, Zürich-ob Rehalp (Schweiz).

Nr. 72683. 5. avril 1946, 12 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Panneau-réclame (règlement du jass). — Roger Aubert-Pulver, acquiescent patenté, Rue de Fribourg 3, Vevey (Suisse).

Nr. 72684. 5. April 1946, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Likörflaschen. — Aux Arts céramiques S. à r. l. Soleure, Hauptgasse 38, Solothurn (Schweiz).

Nr. 72685. 5. April 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Reinigungskissen für Wildlederartikel. — M. Levkowitz-Zumkeller, Eichbühlstrasse 66, Zürich (Schweiz).

Nr. 72686. 5. April 1946, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Deckel für Kochgefässe. — Ekco Products Company, North Cicero Avenue 1949, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika). Rechtsnachfolgerin des Urhebers William A. Beck, Itasca. — «Priorität: Ver. St. v. Amerika, 22. Oktober 1945.» — Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 72687. 5. April 1946, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Gasanzünder. — Joseph Schluchin, Zentralstrasse 49, Biel (Bern, Schweiz).

Nr. 72688. 5. April 1946, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Garnabwickler. — Wickt-Wirth, Spielwaren und Kleinmöbel, Stein (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 72689. 6. April 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Bastelbogen. — Bruno Scheldegger, Kapellenstrasse 8, Bern (Schweiz).

Nr. 72690. 6. April 1946, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Prüfnetz für defekte Veloschläuche. — Emil Kocher, Zentralstrasse 72, Biel (Bern, Schweiz).

Nr. 72691. 6. April 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stellspiegel. — Spag-Möbel und -Spiegel, E. Nebel & Co., Zollstrasse 44, Zürich 5 (Schweiz).

Nr. 72692. 8. April 1946, 6 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Formulare für Gesamtbetriebsabrechnung in der Landwirtschaft. — Hans Nebiker, dipl. Ing. agr., Sissach (Schweiz).

Nr. 72693. 8. April 1946, 14 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Buchhaltungsmittel. — Alfred Lüthli, Sekundarlehrer, Schwarzenburg (Schweiz).

Nr. 72694. 9. avril 1946, 9 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Eplucheur à oranges. — Georges Tissot, Avenue de la Harpe 16 a, Lausanne (Suisse).

Nr. 72695. 9. April 1946, 14 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Befestigungshaken für Gemüse- und Maiskulturen sowie Sträucher. — Heinrich Frel, Thurgauerstrasse 33, Rorschach (Schweiz).

Nr. 72696. 8. avril 1946, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Table pliante pour apprendre aux bébés à marcher. — Lucien Aellen, représentant, Rue du Parc 77, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 72697. 8. avril 1946, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Support pour porte-papier et balai de WC. — Lucien Aellen, représentant, Rue du Parc 77, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 72698. 8. avril 1946, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Séchoir à linge. — Lucien Aellen, représentant, Rue du Parc 77, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 72699. 8. avril 1946, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Séchoir portelinge. — Lucien Aellen, représentant, Rue du Parc 77, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 72700. 8. avril 1946, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Séchoir portelinge. — Lucien Aellen, représentant, Rue du Parc 77, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 72701. 3. April 1946, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tropfensauger für Flaschen. — Werner Nyffeler-Greutmann, Saatenstrasse 129, Zürich 30 (Schweiz).

Nr. 72702. 6. April 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Spielzeug-eisenbahnen und Auto. — Fridolin Gelsner, Spielwarenfabrikation, Mohren/Rebstein (Schweiz).

Nr. 72703. 8. April 1946, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Agenda mit Bleistift. — J. Lukas & Cie., Kirchenfeldstrasse 50, Bern (Schweiz).

Nr. 72704. 8. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Klubtische. — Sven Hinnen junior, Direktor der fabrique de meubles ABC., Avenue d'Ouchy 8, Lausanne (Schweiz).

Nr. 72705. 8. avril 1946, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Attaches pour bracelets métalliques. — Félix Ducommun, fabrique Debova, Rue de Carouge 48bis, Genève (Suisse).

Nr. 72706. 9. April 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielzeug (Puppe). — Edwin Oberholzer, Himmeriweg 10, Zürich 11 (Schweiz).

Nr. 72707. 9. April 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielzeug (Auto). — Edwin Oberholzer, Himmeriweg 10, Zürich 11 (Schweiz).

Nr. 72708. 9. April 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnittmuster. — Jakob Schweizer, Tailleur, Schmidgasse 4, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 72709. 10. avril 1946, 10 h. — Cacheté. — 6 modèles. — Montures pour boucles d'oreilles (Clips). — Louis Ramuz, Prilly (Vaud, Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

Nr. 72710. 10. April 1946, 10 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kalender-rückwand. — Walter Nagel, Rheineck (Schweiz).

Nr. 72711. 10. avril 1946, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Briquets. — Pierre Mora, Rue du Prince 9, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

Nr. 72712. 10. avril 1946, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Contre-angle de dentiste. — Sodeco Société des Compteurs de Genève, Grand-Pré 70, Genève (Suisse).

Nr. 72713. 11. April 1946, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Buchhülle. — Jacques Russak, Pension Schwab, Tödistrasse 65, Zürich 2 (Schweiz).

Nr. 72714. 11. April 1946, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 97 Muster. — Schuhwerk. — Hug & Co., AG., Schuhfabrik, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 72715. 11. avril 1946, ore 19. — Aperto. — 1 modello. — Gioco (paesaggio intercambiabile). — Bruno Clericetti, Hotel Lloyd, Via Nassa 11, Lugano (Svizzera).

Nr. 72716. 11. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kaffeemaschine. — Luml AG., Dufourstrasse 63, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 72717. 11. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Feuerzeug. — Turkommer AG., Dufourstrasse 63, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 72718. 12. April 1946, 13 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Holzbetten. — Bigler, Spligher & Cie. AG., Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Schweiz).

Nr. 72719. 12. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bürste. — Margrit Hess, Forchstrasse 456, Zürich-ob Rehalp (Schweiz).

Nr. 72720. 12. avril 1946, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boule à thé. — Raymond Crénoud; et Roland Gonthier, mécaniciens, Rue du Jura, Ste-Croix (Suisse).

Nr. 72721. 26. mars 1946, 22 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Monture de lunette. — Ecisa SA., Rue de la Colombière 22, Nyon (Suisse).

Nr. 72722. 10. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zierkörbe für Blumentöpfe. — Otto Bühlmann-Mühlebach, Dürrenäsch (Aargau, Schweiz).

Nr. 72723. 10. April 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zierkörbe für Blumentöpfe. — Otto Bühlmann-Mühlebach, Dürrenäsch (Aargau, Schweiz).

Nr. 72724. 12. April 1946, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brotbrett. — Hans Anderfuhren, mechanische Drechslerei, Hofstetten bei Brienz (Bern, Schweiz).

Nr. 72725. 13. April 1946, 12 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gartenschirmknicker. — Schaltegger-Hess, Marktgasse 29, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 72726. 13. April 1946, 12 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Bauelemente für Hallen. — Dr. Emil Staudacher, Splügenstrasse 10, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 72727. 13. April 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Rampenstützteile, Rampenstützen und Rampenbefestigungsklammer für Spielzeugschienenbahnen. — Johann Girsberger, Hebelplatz 3, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 72728. 13. April 1946, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Liegegerät (Rückenstütze). — Ernst Graf, Wildbachstrasse 83, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 72729. 13. April 1946, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kiesstriegel. — Joh. Renold Messerli, Gärtner, Restaurant Gais, Aarau (Schweiz).

Nr. 72730. 15. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gasanzünder. — Louis Jeanneret, Bözingenstrasse 28, Biel (Bern, Schweiz). Vertreter: K.W. Moser, Biel.

Nr. 72731. 15. avril 1946, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-plume réservoir. — Mentmore Manufacturing Company Limited, Tudor Grove, Well Street, Hackney, Londres 9 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

Nr. 72732. 15. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flaschenkühler. — Henri Studer, Konstrukteur, «Zum Raben», Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 72733. 15. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Oeler. — Henri Studer, Konstrukteur, «Zum Raben», Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 72734. 15. April 1946, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kopftuch. — P. Messmer & Co., Davidstrasse 33, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 72735. 15. avril 1946, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Petit compresseur automatique. — René Zürcher, Les Bouleaux, Pinchat-Veyrier (Genève, Suisse). Mandataire: A. Schott, Genève.

II. Abteilung — II^{me} Partie — II^e Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^{me} Partie — III^e Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 64818. 21. mai 1941, 21 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Barème. — Victor Schenk, éditeur, Nyon (Suisse). — Transmission selon déclaration du 2 avril 1946 en faveur de André Girod, Morâche 3, Nyon (Suisse); enregistrement du 8 avril 1946.

Uebertragung gemäss Erklärung vom 27. März 1946 der 9 folgenden Hinterlegungen von Karl Grossmann, Kaufmann, Wollerau (Schweiz), zugunsten der Firma Turnschuhe Aktiengesellschaft, Wollerau (Schweiz):

- Nr. 59834. 30. Dezember 1937, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Turnschuhsohle.
- Nr. 71711. 23. Oktober 1945, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Turnschuhe.
- Nr. 71712. 23. Oktober 1945, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Turnschuhe.
- Nr. 71713. 23. Oktober 1945, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Turnschuhe.
- Nr. 71714. 23. Oktober 1945, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Turnschuhe.
- Nr. 71896. 21. November 1945, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Einlegesohlen.
- Nr. 72006. 10. Dezember 1945, 20 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Turnschuhe.
- Nr. 72050. 20. Dezember 1945, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Turnschuhe.
- Nr. 72119. 5. Januar 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Turnschuhe; registriert den 3. April 1946.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 56135. 25. Januar 1936, 17 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Manschettenknopf. — Walter Rudolf Schmid, Silberschmied, Mooswalden, Waldstatt (Schweiz); registriert den 15. April 1946.
- Nr. 56230. 10. Februar 1936, 20 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 6 Muster. — Reklamefiguren. — Brüttsch & Co., Nähmaschinen, Parkring 21, Zürich (Schweiz); registriert den 5. April 1946.
- Nr. 56238. 3. Februar 1936, 10 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Einwickelpapier. — Hans Müller, Konditor, Bremgartnerstrasse 7, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 5. April 1946.
- Nr. 56362. 5. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 4 Muster. — Ausschanksäulen mit Zugehör, für Benzin oder andere Motortreibstoffe sowie Umfriedungen aller Art für solche Säulen. — Verband freier Benzin-Importeure der Schweiz, Zürich (Schweiz); registriert den 9. April 1946.
- Nr. 56363. 5. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 4 Muster. — Ausschanksäulen mit Zugehör, für Benzin oder andere Motortreibstoffe sowie Umfriedungen aller Art für solche Säulen. — Verband freier Benzin-Importeure der Schweiz, Zürich (Schweiz); registriert den 9. April 1946.
- Nr. 56380. 7. März 1936, 17 h. — (III. Periode 1946/1951). — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans, etc. — James Aeschlimann, mécanicien-constructeur, Rue du Crêt 23, Bienne (Suisse); enregistrement du 10 avril 1946.
- Nr. 56381. 7. März 1936, 17 h. — (III. Periode 1946/1951). — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans, etc. — James Aeschlimann, mécanicien-constructeur, Rue du Crêt 23, Bienne (Suisse); enregistrement du 10 avril 1946.
- Nr. 56422. 13. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Riechbeutel für Kleiderbügel. — Louis Menk, chemisch-technische Produkte en gros, Rüdigerstrasse 11, Zürich (Schweiz); registriert den 10. April 1946.
- Nr. 56455. 19. März 1936, 13 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 2 Muster. — Etikette; Reklameschildchen für Autos und dergleichen. — Fritz Glau & Co., Hohlglas-Garage, Aarau (Schweiz); registriert den 9. April 1946.
- Nr. 56456. 19. März 1936, 18 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 2 Muster. — Verpackungen für Teigwaren. — Karl Strittmatter, Teigwarenfabrik, Baden (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 56486. 25. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Briefkasten. — P. & W. Blattmann, Metallwarenfabrik, Wädenswil (Schweiz); registriert den 15. April 1946.
- Nr. 57487. 25. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Behälter für Schaufel und Handwischer. — P. & W. Blattmann, Metallwarenfabrik, Wädenswil (Schweiz); registriert den 15. April 1946.
- Nr. 56505. 28. März 1936, 14 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 8 Modelle. — Korkhogen und Korkabzweiger für Rohrisolierungen. — Korksteinwerke AG., Käpfnach-Horgen (Schweiz); registriert den 10. April 1946.
- Nr. 56608. 20. April 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Verpackung für Teigwaren. — Karl Strittmatter, Teigwarenfabrik, Baden (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 56628. 22. April 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 4 Modelle. — Sportschuhe. — Fritz von Allmen, Sporthaus und Sportschuhmacherei, Mürren (Schweiz). Vertreter: Dr. Chr. Meisser, Winterthur; registriert den 9. April 1946.
- Nr. 56716. 7. Mai 1936, 18½ Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Fahne für Weinflaschen. — Emil Landolt, Weinhandlung, Brandchenkestrasse 64, Zürich (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 16. April 1946.
- Nr. 56802. 23. Mai 1936, 12 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Fenstersteller, insbesondere für grosse Fenster in Holzkonstruktion. — Jakob Keller, Edelweissstrasse 26, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 56823. 27. Mai 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Umhüllungen für Suppenverpackungen. — Carl Schuler Nährmittelwerk AG., Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 16. April 1946.
- Nr. 64361. 11. Januar 1941, 9 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Elektrische Schaltapparate zur Inbetriebsetzung elektrisch arbeitender Maschinen mit Hilfe von Quecksilberschaltrohren. — Glastechnik AG., Seelandweg 7, Bern (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich; registriert den 15. April 1946.

- Nr. 64362. 11. Januar 1941, 9 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Elektrische Schaltapparate zur Inbetriebsetzung elektrisch arbeitender Maschinen mit Hilfe von Quecksilberschaltrohren. — Glastechnik AG., Seelandweg 7, Bern (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich; registriert den 15. April 1946.
- Nr. 64381. 17. Januar 1941, 17 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Tabelle zur Kontrolle der Menstruation der Frau. — August Zumbühl, Ingenieur, Rorschacherstrasse 7, St. Gallen C (Schweiz); registriert den 10. April 1946.
- Nr. 64382. 17. janvier 1941, 20 h. — (II. période 1946/1951). — 17 modèles. — Pieds pour radiateurs. — Henri-Philibert Giroud, Montreux (Suisse); enregistrement du 10 avril 1946.
- Nr. 64451. 7. Februar 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1946/1951) — 97 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 64521. 26. Februar 1941, 15 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Aschenbecher. — Ernst Jakob, Bartenheimerstrasse 9, Basel (Schweiz); registriert den 4. April 1946.
- Nr. 64536. 4. März 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Reklamebild. — Rabatt-Sparverein Bern, Spitalgasse 30, Bern (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 64570. 13. März 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Reklamebild. — Rabatt-Sparverein Bern, Spitalgasse 30, Bern (Schweiz); registriert den 13. April 1946.
- Nr. 64591. 21. März 1941, 17 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. (von 2). — Weihwasserbecken und Altarleuchter. — Ant. Achermann, Kirchenbedarfsartikel, bei der Hofkirche, Luzern (Schweiz); registriert den 9. April 1946.
- Nr. 64620. 3. April 1941, 11 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Kleidermottensack. — Frieda Maria Glättli, Stampfenbachstrasse 56, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 9. April 1946.
- Nr. 64650. 31. mars 1941, 18 h. — (II. période 1946/1951). — 1 dessin. — Feuille et registre de comptabilité pour contrôle des opérations sur chèque postal. — Edgar Alfred Kattenrieder, expert comptable, Peseux (Suisse); enregistrement du 10 avril 1946.
- Nr. 64651. 19. mars 1941, 15 h. — (II. période 1946/1951). — 4 dessins. — Feuilles et registres de comptabilité. — Edgar-Alfred Kattenrieder, expert comptable, Peseux (Suisse); enregistrement du 10 avril 1946.
- Nr. 64717. 30. avril 1941, 4 h. — (II. période 1946/1951). — 1 dessin. — Emballage pour un article de sucre. — Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne; enregistrement du 13 avril 1946.
- Nr. 64840. 29. Mai 1941, 17 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 4 Modelle. — Badehose und Badeanzüge. — Lahco AG., Baden (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 23. April 1946.
- Nr. 64850. 30. Mai 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Gehäuse für Radsportuhren. — Amida SA., Uhrenfabrik, Grenchen (Solothurn, Schweiz); registriert den 5. April 1946.
- Nr. 64902. 12. juin 1941, 8½ h. — (II. période 1946/1951). — 1 modèle. — Insigne. — Union des Mobilisés, Place des 22-Cantons 1, Genève (Suisse). Mandataire: A. Schott, Genève; enregistrement du 5 avril 1946.
- Nr. 72721. 26. mars 1946, 22 h. — (II. période 1951/1956). — 1 modèle. — Monture de lunette. — Ecisa SA., électro-chimie industrielle, Rue de la Colombière 22, Nyon (Suisse); enregistrement du 23 avril 1946.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 47570. 1. April 1931. — 1 Muster. — Zigarettenverpackungen.
- Nr. 47575. 2. April 1931. — 1 Muster. — Packungen.
- Nr. 47585. 8. avril 1937. — 1 modèle. — Dispositif de support pour cosmétiques et autres produits semblables.
- Nr. 47589. 9. April 1931. — 14 Muster. — Schachteln für Grammophonadn.
- Nr. 47591. 9. avril 1931. — 1 dessin. — En-tête de journal.
- Nr. 47615. 13. April 1931. — 1 Modell. — Stielhalter für Besen, Bürsten und dergleichen.
- Nr. 47618. 14. April 1931. — 1 Muster. — Verbandsabzeichen.
- Nr. 47619. 14. April 1931. — 1 Modell. — Verbandsabzeichen.
- Nr. 47623. 15. April 1931. — 1 Modell. — Veloständer.
- Nr. 56022. 3. Januar 1936. — 1 Muster. — Adressbuch für Baden, Ennetbaden, Wettingen.
- Nr. 56035. 6. Januar 1936. — 1 Modell. — Garnhaspel für von Hand gestrickte Garne.
- Nr. 56040. 7. Januar 1936. — 1 Modell. — Stirnband für Skifahrer.
- Nr. 56046. 9. janvier 1936. — 2 dessins. — Cartes de propagande et tous autres imprimés.
- Nr. 56053. 9. Januar 1936. — 2 Modelle. — Kochapparate.
- Nr. 56054. 9. Januar 1936. — 1 Modell. — Doppel-Tischbillard.
- Nr. 56066. 11. janvier 1936. — 2 modèles. — Appareils à raturer les fautes dactylographiques.
- Nr. 56067. 11. Januar 1936. — 1 Modell. — Klebstoffdose.
- Nr. 56086. 15. Januar 1936. — 1 Modell. — Fußschemel mit Klappdeckel.
- Nr. 64335. 1er janvier 1941. — 6 modèles. — Divans et fauteuils.
- Nr. 64336. 2. Januar 1941. — 1 Modell. — Versenkbares Podium für den Strassenverkehr, Strassenkreuzungen usw.
- Nr. 64339. 4. Januar 1941. — 2 Modelle. — Schutznetze für Dampffahrer.
- Nr. 64341. 4. Januar 1941. — 1 Modell. — Kuverts mit Aufreissfaden.
- Nr. 64342. 6. Januar 1941. — 2 Muster. — Blätter für Buchhaltung.

- Nr. 64343. 6. Januar 1941. — 1 Modell. — Kassakoffer mit Geldzähleinrichtung.
- Nr. 64344. 6. Januar 1941. — 1 Modell. — Unterhaltungsspiel (Schleuderball).
- Nr. 64345. 6. Januar 1941. — 17 Muster. — Skier.
- Nr. 64346. 6. Januar 1941. — 1 Modell. — Biegsame Holzsohle.
- Nr. 64347. 6. Januar 1941. — 1 Modell. — Holzsohle.
- Nr. 64348. 6. Januar 1941. — 1 dessin. — Calendrier-réclame 1941.
- Nr. 64350. 7. Januar 1941. — 1 Modell. — Elektrischer Heizkörper.
- Nr. 64352. 8. Januar 1941. — 1 Muster. — Mappen für Rationierungskarten.
- Nr. 64354. 8. Januar 1941. — 360 Muster. — Stickereien.
- Nr. 64355. 8. Januar 1941. — 25 Modelle. — Damengürtelschnallen.
- Nr. 64356. 9. Januar 1941. — 1 Muster. — Reklamebild.
- Nr. 64357. 9. Januar 1941. — 1 Muster. — Zeitungskopf.
- Nr. 64359. 11. Januar 1941. — 3 Modelle. — Kochteller zur Verhinderung des Anbrennens von Speisen; Spardampfkocher zum Dämpfen von Speisen.
- Nr. 64363. 11. Januar 1941. — 1 Muster. — Veloschildehen.
- Nr. 64364. 11. Januar 1941. — 1 Modell. — Skisicherung.
- Nr. 64365. 11. Januar 1941. — 1 modèle. — Machine à coller sur un tasseau de travail une pierre de coussinet.
- Nr. 64366. 13. Januar 1941. — 1 Modell. — Monatshose.
- Nr. 64367. 13. Januar 1941. — 1 Modell. — Einmann-Abfüllvorrichtung für Waagen.
- Nr. 64368. 14. Januar 1941. — 1 Muster. — Tasche für Rationierungskarten.
- Nr. 64369. 15. Januar 1941. — 1 Modell. — Fegbürstenhalter.
- Nr. 64373. 14. Januar 1941. — 6 Modelle. — Türschwellen.
- Nr. 64385. 15. Januar 1941. — 10 Muster. — Geschäftskarten, Neujahrskarten, Reklameartikel.
- Nr. 64386. 15. Januar 1941. — 1 Modell. — Verpackungen für Rauchwaren.
- Nr. 64399. 15. Januar 1941. — 1 modèle. — Vêtement de ski.
- Nr. 72092. 27. Dez. 1945. — 4 Modelle. — Fahrradbestandteile (Sattelstützen und Sattelstützmuffen). (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 9. April 1946.)
- Nr. 72150. 10. Januar 1946. — 1 Modell. — Spirallichtkabel für elektrische Fahrradlampen. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 9. April 1946.)

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Requête

en déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable dans le canton de Genève à la branche des comestibles

(Arrêté fédéral du 23 juin 1913 et règlement d'exécution du 10 décembre 1913)

Le Syndicat des marchands de comestibles et le Syndicat autonome des employés de comestibles

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale pour le canton de Genève et pour la branche des comestibles, au contrat collectif et à l'avenant n° 1 qu'ils ont signés le 10 octobre 1945:

Article premier. Généralités. Le présent contrat confirme la bonne entente qui règne entre les maisons et leur personnel et le désir de sincère collaboration qui anime les parties signataires.

Article 2. Champ d'application. Les dispositions du présent contrat collectif régissent les conditions de travail du personnel employé des maisons de comestibles.

Est considérée comme maison de comestibles, tout commerce vendant des produits de viande et préparation de viande, soit: volailles, lapins, poissons, crustacés, gibiers, selon article du C.F. du 8 mai 1933 et règlement de l'Office vétérinaire cantonal du 22 novembre 1933.

Article 3. Durée du travail. La durée du travail est de 52 heures et demie à 54 heures, à répartir entre 5 jours et demi ouvrables, soit une demi-journée de congé.

Cet horaire, sous réserve des prescriptions fédérales et cantonales sur le repos hebdomadaire, doit être compris entre 6 h. 30 et 19 h., les jours de la semaine, et 18 h. le samedi. Le travail du personnel de livraison doit prendre fin une demi-heure au plus tard après la fermeture du magasin.

Une interruption de une heure trois-quarts à deux heures est accordée pour le repos de midi.

Toutes les maisons doivent se conformer à la loi cantonale du 21 novembre 1925 concernant la fermeture du dimanche.

Art. 4. Heures supplémentaires. Tout dépassement de la durée du travail de 54 heures sera payé avec un supplément de 25 % sur le salaire effectif y compris les allocations de renchérissement. Le travail exécuté un jour férié (article 5) ou un dimanche autorisé, sera payé avec un supplément de 50 %.

Jours fériés. Les jours fériés suivants: lundi de Pâques, Ascension, Noël et Nouvel-An et les après-midi des lundi de Pentecôte et Jeûne genevois sont payés et le personnel devra obligatoirement avoir congé.

Art. 5. Temps d'essai et délai de congé.

Temps d'essai. Les 14 premiers jours d'un engagement sont considérés comme période d'essai. Pendant ce temps, l'une et l'autre des parties peut dénoncer l'engagement avec un délai de trois jours.

Délai de congé. Après la période d'essai, le délai de congé est de deux semaines, signifié un samedi pour un samedi.

Après un an de service dans la même maison, le délai de congé est d'un mois pour la fin d'un mois.

Art. 7. Durée de l'engagement. La durée de l'engagement est au minimum d'une journée.

Art. 8. Salaires minima. Le personnel est payé au mois, cependant les maisons peuvent conserver le contrôle par l'horloge. Les heures non travaillées par la faute de l'employé sont déduites.

Les salaires minima sont les suivants:

1° Vendeur	fr. 350.— à 380.— par mois
2° Vendeur auxiliaire	fr. 320.— à 350.— par mois
3° Premier garçon de laboratoire	fr. 350.— à 380.— par mois
4° Garçon de laboratoire	fr. 320.— à 350.— par mois
5° Porteur-garçon de laboratoire en-dessous de 19 ans	fr. 150.— par mois
6° Porteur-garçon de laboratoire de 19 à 22 ans	fr. 225.— par mois
7° Porteur-garçon de laboratoire depuis 22 ans	fr. 280.— à 300.— par mois
8° Chauffeur-livreur qualifié	fr. 400.— par mois

Chauffeur-livreur affecté partiellement à la conduite de son véhicule et effectuant d'autres travaux fr. 350.— par mois

Article 9. Vacances. Les employés ont droit aux vacances payées suivantes:

Après une année de travail consécutif dans la même maison: une semaine de vacances.

Après 3 ans: 10 jours ouvrables.

Après 5 ans: 12 jours ouvrables.

à condition qu'ils ne soient pas appelés, dans la même année, à l'accomplissement d'une école de recrues ou de cadres.

Puis de 4 semaines de maladie dans la même année suppriment le droit aux vacances.

L'époque des vacances est fixée par l'employeur qui tient compte, dans la mesure du possible, des désirs du personnel.

Art. 10. Service militaire en temps de paix. Le service militaire obligatoire ne peut en aucun cas motiver le congédiement de citoyens suisses.

Le personnel touche son salaire intégral pendant les cours de répétition, à l'exclusion de tout service pour le grade.

Cette disposition ne s'applique qu'au personnel qui a au minimum une année de service dans la profession.

Art. 11. Assurance. Les maisons doivent assurer les employés contre les accidents professionnels et non professionnels.

Les primes d'assurance pour risques professionnels sont à la charge des employeurs. Les primes d'assurance non professionnelles sont à la charge des employés et peuvent être déduites du salaire. Les cas d'espèce sont à examiner par la commission paritaire, notamment ceux des employés qui, à la signature du présent contrat collectif, sont déjà assurés contre les accidents non professionnels.

Art. 12. Maladie. En cas de maladie, le personnel a droit au paiement de son salaire intégral dans les limites suivantes:

jusqu'à 1 an dans la même maison, pendant 1 semaine

jusqu'à 2 ans dans la même maison, pendant 2 semaines

jusqu'à 3 ans dans la même maison, pendant 3 semaines

plus de 3 ans dans la même maison, pendant 4 semaines.

L'employé peut demander son admission dans la caisse de secours mutuels en cas de maladie, de la branche des comestibles, ou si ce n'est pas le cas, auprès d'une caisse-maladie accordant les mêmes prestations.

Le 50 % de la prime est à la charge de l'employeur et le 50 % à la charge de l'employé. L'indemnité journalière n'est pas versée tant que l'employé touche son salaire intégral.

Les frais médicaux et pharmaceutiques sont payés dès le début de la maladie. Pour chaque cas de maladie, un certificat médical doit être immédiatement présenté ou envoyé à l'employeur.

La maladie ne peut motiver le congédiement.

Art. 13. Situations acquises. Les conditions de salaire et de travail des employés qui sont supérieures aux minima du présent contrat collectif à l'entrée en vigueur de celui-ci restent acquises.

Art. 14. Disposition d'ordre. L'employé régulièrement engagé doit tout son temps à la maison qui l'occupe. Il ne doit se livrer à aucune occupation lucrative pendant ses vacances ou son temps de libre. Si cette clause n'est pas respectée, l'employé peut être renvoyé abruptement pour justes motifs (art. 352 CO).

Art. 15. Secret professionnel. Les employés sont tenus au secret professionnel pour tout ce dont ils ont connaissance dans l'exercice de leur profession.

Cette obligation les lie même après leur départ de la maison.

Art. 16. Commission paritaire. En cas de contestation relative à l'application du contrat, les litiges seront soumis à une commission paritaire composée de trois délégués employés et de trois délégués patrons au maximum.

Les décisions ne sont valables que si la majorité des délégués employés est d'accord avec la majorité des délégués patrons.

La commission paritaire fonctionne comme organe de contrôle. Les délégués qui seraient partie dans un litige ne pourront pas siéger dans la commission paritaire pendant la durée du conflit. Ils sont remplacés par des suppléants désignés par les syndicats intéressés.

Les secrétaires professionnels assistent aux séances de commission avec voix consultative. En cas de désaccord, les parties pourront recourir à l'office cantonal de conciliation, de même que les personnes qui refuseraient de reconnaître la compétence de la commission paritaire.

Art. 17. Autres dispositions. Les conditions non fixées par le présent contrat collectif sont réglées par le Code des obligations et les autres dispositions légales en vigueur.

Art. 18. Entrée en vigueur. Le présent contrat collectif entre en vigueur le 1^{er} novembre 1945 pour une année, soit jusqu'au 31 octobre 1946.

Il pourra être résilié, moyennant un avertissement préalable de trois mois, faute de quoi, il se renouvellera d'année en année par tacite reconduction.

La partie qui fera usage du droit de résiliation devra formuler en même temps ses propositions pour le renouvellement. Seuls les articles dénoncés peuvent faire l'objet de discussions. Pendant ces discussions, l'ancien texte reste valable.

AVENANT N° 1

au contrat collectif des marchands de comestibles

Article premier. Allocations de renchérissement. Les allocations de renchérissement minima ci-après sont assurées à tout le personnel en plus des salaires de base prévus au contrat collectif:

Employés mariés fr. 35.— par mois

employés célibataires fr. 25.— par mois

Art. 2. Entrée en vigueur. Le présent avenant entre en vigueur en même temps que le contrat collectif le 1^{er} novembre 1945.

...

Il peut être fait opposition devant le Conseil d'Etat dans les 30 jours de la présente publication, par écrit, avec indication des motifs.

(A.A. 103)

Genève, le 3 mai 1946.

Le Conseil d'Etat

de la république et canton de Genève,

le chancelier: A. Tombet.

S. et H. Jaquet, société anonyme, Vallorbe

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans leur assemblée extraordinaire du 3 avril 1946, les actionnaires de la société anonyme S. et H. Jaquet S.A., dont le siège social est à Vallorbe, ont décidé de réduire le capital social de fr. 200 000 à fr. 100 000. Conformément à l'article 733 CO, les créanciers qui exigeraient d'être désintéressés ou garantis, sont invités à produire leurs créances, au siège social, dans le délai de 2 mois, dès la 3^{ème} publication du présent avis. (A.A. 107)

S. et H. Jaquet SA.

III. Monatsbilanz 1946 des membres de l'Union des banques cantonales suisses
en milliers de francs Actif

Nr.	Firma — Raison sociale	Kasse, Post- und Guthaben	Coupons	Banken- debitoren auf Sicht	Andere Banken- debitoren in banque	Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse kurze Zeit	Kontokorrent- debitoren	Feste Vorschüsse und Darlehen	Immaterielle Werte	Hypo- thekendar- lehen	Syndikats- beteiligungen	Bank- gebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiva	Bilanz- summe Total du bilan	Ort — Lieu	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1	Aargauische Kantonalbank	9 359	1 196	3 230	491	17 471	11 467	5 690	4 859	7 081	210 290	63 934	—	600	5 350	341 235	1	Aarau
2	Appenzell-A.Rh. Kantonalbank	2 510	87	1 610	159	3 313	10 511	6 703	24 002	19 009	18 281	56 658	—	48	588	118 950	2	Herisau
3	Appenzell-A.Rh. Kantonalbank	714	38	184	101	893	2 506	7 737	9 126	8 009	9 15	11 952	—	161	530	40 194	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del cantone Ticino	6 008	839	5 760	274	17 013	2 410	1 738	—	—	67 253	50 724	98	1 105	156	166 765	4	Belinzone
5	Banca dello Stato del cantone Ticino	5 347	2	1 319	694	14 139	2 141	9 079	2 141	402	24 277	24 207	63	290	1 568	134 906	5	Sion
6	Banque cantonale vaudoise	17 373	249	12 576	14 446	30 652	837	3 760	9 478	19 022	44 374	39 696	—	3 089	1 906	225 355	6	Neuchâtel
7	Banque cantonale vaudoise	30 794	1 442	15 522	664	30 612	91 972	3 332	23 700	15 470	91 864	71 630	—	3 983	7 933	400 302	7	Lausanne (B.c.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	9 935	82	1 319	3 204	10 554	25 004	5 497	4 408	5 535	68 728	58 990	—	783	582	210 318	8	Fribourg
9	Baselandschaftliche Kantonalbank	2 615	172	2 686	160	12 164	13 706	10 945	5 148	5 082	205 073	39 566	—	425	1 289	375 633	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	8 027	569	3 119	—	654	3 486	3 274	3 542	2 321	190 297	46 100	271	1 400	1 270	210 318	10	Basel
11	Caisse hypothécaire du canton de Genève	10 522	—	1 340	—	—	2 993	429	2 277	23 880	522 240	39 873	—	3 790	918	375 633	11	Genève
12	Credit foncier vaudois	1 767	39	749	—	1 123	16 233	3 770	607	9 029	217 833	67 123	—	1 000	2 423	222 532	12	Lausanne (C.f.)
13	Glarner Kantonalbank	9 582	200	4 862	26	12 551	77 080	15 425	23 216	14 468	537 077	168 364	2 747	500	4 398	343 833	13	Glarus
14	Graubündner Kantonalbank	3 943	12	8 346	30	82 623	22 840	15 425	60 262	59 231	13 028	23 547	—	1 000	2 423	618 476	14	Chur
15	Hypothekarkasse des Kantons Bern	44 884	1 031	15 431	49 101	3 813	22 028	10 200	87 547	80 000	26 535	108 364	—	7 987	4 934	691 751	15	Bern (Hyp.)
16	Kantonalbank von Bern	3 329	2	2 596	—	15 596	2 212	4 417	15 161	14 610	23 106	10 321	—	338	3 473	155 137	16	Bern (Kb.)
17	Kantonalbank Schwyz	10 790	281	1 005	26	2 345	4 417	3 721	15 161	14 610	23 106	10 321	—	1 137	1 175	376 615	17	Schwyz
18	Nidwaldner Kantonalbank	1 207	6	1 005	—	—	91	2 345	40 807	27 021	14 837	12 242	—	250	1 636	62 494	18	Luzern
19	Nidwaldner Kantonalbank	5 772	—	2 461	291	17 333	4 894	2 340	16 385	15 593	32 154	85 043	—	100	1 061	55 886	19	Sarnen
20	Obwaldner Kantonalbank	6 493	371	2 461	3 068	17 333	18 14	27 857	70 746	4 746	321 554	85 043	—	1 900	648	518 960	20	St. Gallen
21	St. Gallische Kantonalbank	1 214	296	766	210	13 558	4 334	10 010	4 352	7 200	67 065	33 373	—	80	3 963	132 480	21	Schaffhausen
22	Schaffhauser Kantonalbank	4 938	57	8 836	1 109	9 834	704	973	6 085	10 898	228 814	42 542	—	1 630	5 083	325 181	22	Schaffhausen
23	Solothurner Kantonalbank	10 026	574	6 478	3 247	24 207	—	4 526	10 176	9 328	369 126	77 224	—	1 102	2 134	532 660	23	Solothurn
24	Thurgauische Kantonalbank	2 075	8	213	—	1 229	—	402	10 176	9 328	369 126	77 224	—	1 102	2 134	532 660	24	Weinfelden
25	Uerner Kantonalbank	61 770	958	13 572	3 692	112 142	2 829	89 568	26 000	26 802	1 062 298	160 692	—	10 003	9 338	46 395	25	Aldorf
26	Zürcher Kantonalbank	1 543	156	13 572	142	5 417	958	4 501	26 020	23 412	3 735	15 485	—	67	867	161 724	26	Zürich
27	Zuger Kantonalbank	270 518	8 667	121 283	82 116	420 388	49 585	509 538	473 585	344 488	334 578	4 989 333	3 179	42 034	73 572	100 399	27	Zug

Passiven										Passiv									
Nr.	Firma — Raison sociale	Banken-kreditoren auf Sicht	Andere Banken-kreditoren	Verpflichtungen ausrechnungen	Schekenscheine	Kreditoren auf Zeit	Sparr-einlagen	Depositen	Kassen-obligationen	Obligat-ionen	Tratten	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Bilanz-summe	Ort — Lieu			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	Aargauische Kantonalbank	1 698	35 688	18 499	172 663	—	72 651	—	3 500	—	—	8 605	18 000	9 031	341 235	1	Aarau		
2	Appenzell-A.Rh. Kantonalbank	398	15 927	3 377	63 796	—	17 435	—	1 000	—	—	4 437	8 000	3 605	118 950	2	Herisau		
3	Appenzell-A.Rh. Kantonalbank	117	2 044	86	21 649	—	8 742	—	2 000	—	924	1 546	3 000	956	40 194	3	Appenzell		
4	Banca dello Stato del cantone Ticino	465	31 927	3 331	98 106	—	17 948	—	1 300	14	—	1 696	10 000	2 378	166 765	4	Bellinzona		
5	Banca cantonale du Valais	1 160	20 078	12 003	50 876	2 109	30 523	—	4 900	—	—	2 384	10 000	2 982	134 906	5	Sion		
6	Banque cantonale neuchâtelaise	1 444	48 535	16 121	84 160	2 109	28 705	—	16 750	1 199	—	7 372	15 000	3 960	225 355	6	Neuchâtel		
7	Banque cantonale vaudoise	16 874	126 991	2 277	68 433	62 037	107 071	—	18 000	—	—	643	30 000	14 409	400 302	7	Lausanne (B.c.)		
8	Banque de l'Etat de Fribourg	2 360	16 778	25 533	68 433	—	48 742	—	5 200	80	270	1 764	30 000	10 600	210 318	8	Fribourg		
9	Baselandschaftliche Kantonalbank	233	40 747	25 754	80 659	—	90 754	—	16 000	116	485	3 097	30 000	12 079	304 855	9	Liestal		
10	Basler Kantonalbank	50	38 695	25 548	114 830	—	78 609	—	34 000	88	—	541	25 000	42 618	222 532	10	Basel		
11	Caisse hypothécaire du canton de Genève	56	2 032	5 203	24 460	—	115 362	—	53 000	—	—	4 847	13 000	4 572	612 953	11	Genève		
12	Credit foncier vaudois	200	9 526	3 134	269 310	—	64 312	—	31 450	—	—	4 636	50 000	16 716	222 593	12	Lausanne (C.f.)		
13	Glarner Kantonalbank	360	15 702	12 148	89 346	3 443	115 539	—	26 700	17	—	8	4 000	2 899	99 842	13	Glarus		
14	Graubündner Kantonalbank	550	33 741	12 148	89 346	—	76 753	—	—	—	—	4 533	30 000	27 816	343 833	14	Chur		
15	Hypothekarkasse des Kantons Bern	257	159	198 130	123 383	—	85 053	—	45 400	—	—	3 036	30 000	9 550	618 476	15	Bern (Hyp.)		
16	Kantonalbank von Bern	1 069	183 490	67 780	274 337	—	71 708	—	—	220	—	18 053	40 000	12 361	691 751	16	Bern (Kb.)		
17	Kantonalbank Schwyz	579	14 446	87 453	1 433	32 999	87 453	1 433	—	—	—	2 398	12 000	3 079	155 137	17	Schwyz		
18	Luzerner Kantonalbank	1 229	3 059	5 505	213 356	1 738	67 909	—	3 500	—	220	3 513	20 000	2 337	374 615	18	Luzern		
19	Nidwaldner Kantonalbank	176	5 167	4 774	25 766	9 237	25 402	1 738	2 500	—	—	916	4 000	2 841	62 494	19	Stans		
20	Obwaldner Kantonalbank	162	3 059	474	25 766	—	21 053	—	5 000	—	—	916	4 000	2 841	55 886	20	Sarnen		
21	Schaffhauser Kantonalbank	4 473	38 830	25 402	60 009	9 237	115 216	—	5 000	25	405	7 449	40 000	18 794	518 960	21	St. Gallen		
22	St. Gallische Kantonalbank	6 911	19 196	8 766	42 385	—	29 251	—	5 000	—	—	6 043	10 000	4 919	132 480	22	Schaffhausen		
23	Schaffhauser Kantonalbank	988	21 968	53 634	103 140	—	70 750	—	17 000	64	—	6 043	10 000	8 698	325 181	23	Schaffhausen		
24	Solothurner Kantonalbank	988	49 444	10 003	191 766	15 704	187 242	—	17 000	—	1 128	6 142	35 000	18 243	532 660	24	Weinfelden		
25	Thurgauische Kantonalbank	35	171 313	10 240	619 074	1 683	43 398	—	—	—	—	10 834	30 000	56 887	46 395	25	Aldorf		
26	Uerner Kantonalbank	132	12 755	5 798	55 318	142	428 715	—	92 000	286	2 720	10 834	90 000	56 887	1 617 724	26	Zürich		
27	Zürcher Kantonalbank	104 473	1015 317	321 727	3 266 154	140 924	1 948 737	392 645	1 425	—	—	54	619 000	303 894	8 829 471	27	Zug		

(S. 85)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerisch-ungarisches Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr

Der Bundesrat genehmigte in seiner Sitzung vom 10. Mai 1946 die am 27. April 1946 unterzeichneten Vereinbarungen mit Ungarn. Diese schaffen die Grundlage für die Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen mit diesem Lande. Angesichts der immer noch prekären Transportverhältnisse und der grossen Not in Ungarn wird dieses Land kaum in der Lage sein, schon sehr bald bedeutende Exporte nach der Schweiz vorzunehmen. Immerhin hat es uns in Aussicht gestellt, so rasch als möglich Wein, Geflügel, Eier, Konserven, Zichorienwurzeln, Bettfedern, Stroh, Heu, Holz, Weiden, Hanf, pharmazeutische Pflanzen, Radioröhren, Glühlampen usw. zu liefern. Um Ungarn nach Möglichkeit in seiner heutigen schwierigen Lage zu helfen und ihm zu gestatten, unverzüglich Bestellungen für die dringend benötigten Güter (Lebensmittel, Zuchtvieh, Maschinerie, Chemikalien) zu vergeben, werden ihm vorübergehend Zahlungserleichterungen gewährt. Das aufgestellte Programm für den Warenaustausch hat keinen abschliessenden Charakter, sodass sowohl auf der Einfuhr- als auch auf der Ausfuhrseite grössere als die vorgesehenen Mengen und andere als die aufgeführten Waren in Frage kommen, sofern es die Verhältnisse gestatten. Immerhin ist es noch nicht möglich, den traditionellen schweizerischen Export von Garnen und Geweben, Uhren, künstlichen Riechstoffen usw. wieder aufzunehmen.

Der Gegenwert sämtlicher Einfuhren ungarischer Waren ist bei der Schweizerischen Nationalbank einzuzahlen. Die schweizerischen Exporteure haben auch in Zukunft ihre Forderungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle anzumelden. Sie erhalten aber die Zahlungen, wie früher, durch Vermittlung von schweizerischen Banken. Private Kompensationsgeschäfte sind nicht vorgesehen. Die aus früheren Abkommen noch nicht abgewickelten Transaktionen sollen raschmöglichst zur Liquidation gelangen.

Die ungarische Delegation hat die Erklärung abgegeben, dass die ungarische Regierung die schweizerischen Finanzforderungen grundsätzlich anerkenne. Im Hinblick auf die gegenwärtigen Währungsverhältnisse Ungarns erwies es sich aber als unmöglich, schon jetzt für den laufenden Transfer von Finanzerträgen eine Regelung zu finden. Verhandlungen darüber sind für anfangs 1947 vorgesehen. Dagegen werden Fälligkeiten für das letzte Quartal 1944, über die schon früher eine grundsätzliche Einigung erzielt worden war, zum Transfer gelangen können.

Die getroffenen Vereinbarungen treten am 15. Mai 1946 in Kraft und gelten zunächst bis zum 30. Juni 1947. Das Abkommen, das Zeichnungsprotokoll und das Protokoll betreffend den Warenverkehr werden in den nächsten Tagen im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.

109. 11. 5. 46.

Accord hongrois-suisse concernant les échanges commerciaux et le service des paiements

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance du 10 mai 1946 les accords conclus avec la Hongrie le 27 avril dernier et qui ont pour objet d'assurer la reprise des relations commerciales avec ce pays. Vu les conditions de transport toujours précaires et le dénuement actuel de la Hongrie, il ne sera guère possible à ce pays d'effectuer prochainement d'importantes livraisons à la Suisse. Le Gouvernement hongrois nous a néanmoins promis de nous fournir aussi rapidement que possible du vin, de la volaille, des œufs, des conserves, des racines de chicorée, des plumes à lit, de la paille, du foin, du bois, de l'osier, du chanvre, des plantes médicinales, des lampes de radio, des lampes à incandescence, etc. Afin de permettre à la Hongrie de passer immédiatement des commandes pour les marchandises dont elle a un urgent besoin (denrées alimentaires, bétail d'élevage, machines, produits chimiques, etc.), la Suisse lui a octroyé des facilités de paiement. Le programme des livraisons réciproques n'a qu'un caractère indicatif. Le volume des fournitures envisagées pourra donc, si les circonstances le permettent, dépasser les quantités prévues et d'autres marchandises pourront également être admises soit à l'importation, soit à l'exportation. Il n'est toutefois pas encore possible de reprendre nos exportations traditionnelles de filés et de tissus, de montres, de parfums synthétiques, etc.

La contre-valeur des importations hongroises sera versée à la Banque Nationale. Les exportateurs suisses devront, comme par le passé, annoncer leurs créances auprès de l'office suisse de compensation. Ils recevront les paiements comme précédemment par l'intermédiaire de banques suisses. L'accord ne prévoit pas la conclusion d'opérations de compensation privée. Les transactions en cours seront réglées dans un délai aussi court que possible.

La délégation hongroise a fait une déclaration aux termes de laquelle le Gouvernement hongrois reconnaît en principe les créances financières suisses. Vu la situation monétaire de la Hongrie, il n'a toutefois pas été possible de trouver dès maintenant une solution au transfert des revenus de capitaux. Des pourparlers auront lieu à ce sujet au début de 1947. En revanche, les sommes échues dans le dernier trimestre de 1944 et au sujet desquelles les deux pays sont déjà parvenus à une entente de principe pourront être admises au transfert.

Les nouveaux arrangements entrent en vigueur le 15 mai et seront valables jusqu'au 30 juin 1947. L'accord, le protocole de signature et le protocole concernant les échanges commerciaux seront publiés ces prochains jours à la Feuille officielle suisse du commerce.

109. 11. 5. 46.

Accordo svizzero-ungherese sullo scambio delle merci e il regolamento dei pagamenti

Nella sua seduta del 10 maggio 1946, il Consiglio federale ha approvato gli accordi firmati il 27 aprile 1946 con l'Ungheria, che costituiscono la base per la ripresa delle relazioni commerciali con quel Paese. Data la situazione ancor sempre precaria dei trasporti e la grande miseria ivi esistente, l'Ungheria sarà difficilmente in grado di attuare già prossimamente delle esportazioni di qualche importanza in Svizzera. Essa ci ha fatto tuttavia intravedere la possibilità di fornirci, il più presto possibile, vino, pollame, uova, conserve, radici di cicoria, molle per letti, paglia, fieno, legname, giunco, canapa, piante farmaceutiche, valvole per apparecchi radiofonici, lampade ad incandescenza, ecc. Allo scopo di aiutare l'Ungheria ad uscire, nella misura del possibile, dalla situazione difficile attuale e permetterle di passare immediatamente le ordinazioni per le merci di cui ha urgente bisogno (denrées alimentaires, bestiami d'allevamento, macchine, prodotti chimici), le sono concesse temporaneamente delle agevolazioni di pagamento. Il programma allestito per lo scambio delle merci non ha un carattere definitivo, di guisa che tanto alle importazioni quanto alle esportazioni possono entrare

in linea di conto delle quantità maggiori o delle merci che non vi figurano, in quanto però le condizioni lo permettano. Non è ancor data tuttavia la possibilità di riprendere le esportazioni tradizionali di filati, tessuti, orologi, profumi sintetici, ecc.

Il controvalore di tutte le merci ungheresi deve essere versato alla Banca Nazionale Svizzera. Gli esportatori svizzeri dovranno notificare, anche in avvenire, i loro crediti all'Ufficio svizzero di compensazione. Essi riceveranno però, come precedentemente, i pagamenti per tramite di banche svizzere. Affari di compensazioni private non sono previsti. Le transazioni derivanti da accordi precedenti e che non sono ancora state svolte, devono essere liquidate come la maggior sollecitudine possibile.

La delegazione ungherese ha dichiarato che il Governo di quel Paese riconosce, in via di massima, i crediti finanziari svizzeri. Date le condizioni monetarie attuali dell'Ungheria risultò impossibile trovare, già ora, un disciplinamento per il trasferimento corrente di redditi patrimoniali. Delle negoziazioni in proposito sono previste per l'inizio del prossimo anno. Viceversa, i redditi patrimoniali venuti a scadere nell'ultimo trimestre 1944, per i quali si era già giunti per massima ad un'intesa, potranno essere trasferiti.

Gli accordi conclusi entrano in vigore il 15 maggio 1946 e saranno validi fino al 30 giugno 1947. L'accordo, il protocollo di firma e il protocollo concernente lo scambio delle merci saranno pubblicati nei prossimi giorni nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

109. 11. 5. 46.

Verfügung Nr. 167 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Aufhebung der Rationierung des Ziegen- und Gitzfleischs)

(Vom 7. Mai 1946)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 27 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 27. Februar 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von Fleisch- und Fleischwaren), verfügt:

Einziger Artikel. Mit Wirkung ab 13. Mai 1946 sind Fleisch- und Fleischwaren von Gitz und Ziegen nicht mehr rationiert. Dementsprechend sind die Bestimmungen, die sich auf die Rationierung von Fleisch und Fleischwaren sowie auf die Haus- und Privatschlachtungen beziehen, auf Ziegen- und Gitzfleisch nicht mehr anwendbar.

Nach den bisherigen Bestimmungen werden noch die während ihrer Anwendbarkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 167 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Suppression du rationnement de la viande de chèvre et de cabri)

(Du 7 mai 1946)

L'office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 27 du Département fédéral de l'économie publique, du 27 février 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (Interdiction de cession et d'acquisition et rationnement de la viande), arrête:

Article unique. La viande de chèvre et de cabri et les produits fabriqués avec elle ne sont plus rationnés dès le 13 mai 1946. Les dispositions relatives au rationnement de la viande et des produits carnés, ainsi qu'aux abatages à domicile et privés, ne s'appliquent donc plus aux chèvres et aux cabris.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions modifiées demeurent régis par elles.

Ordinanza N. 167 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Soppressione del razionamento della carne di capra e di capretto)

(Del 7 maggio 1946)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 27 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 27 febbraio 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (Divieto di fornitura e d'acquisto e razionamento della carne), ordina:

Articolo unico. A contare dal 13 maggio 1946, la carne di capra e di capretto ed i prodotti con essa fabbricati non sono più razionati. Le disposizioni relative al razionamento della carne e delle preparazioni di carne, nonché alle macellazioni casalinghe e private, non sono quindi più applicabili alla carne di capra e di capretto.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni modificate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Verfügung Nr. 168 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Abänderung der Verfügung Nr. 147)

(Vom 7. Mai 1946)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Art. 1. Art. 1 und 3 der Verfügung Nr. 147 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 13. Oktober 1945, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Neuordnung der festschlossenen Tage) werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 1: Unter Vorbehalt von Art. 2 sind den kollektiven Haushaltungen Anbieten und Verabreichen von Fleisch und Fleischwaren von Warmblütern an Gäste und Pensionäre jeden Mittwoch und Freitag von 04.00 Uhr bis 04.00 Uhr des nächsten Tages untersagt.

Art. 3: Unter Vorbehalt von Art. 4 sind Abgabe, Austragen und Bezug von Fleisch und Fleischwaren von Warmblütern an jedem Sonntag und Montag den ganzen Tag, an jedem Mittwoch von 13.00 Uhr an und an jedem Freitag bis 13.00 Uhr untersagt.

Die Metzgereien haben ihre Verkaufslöcher für die Dauer des Abgabe- und Bezugsverbotes zu schliessen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 13. Mai 1946 in Kraft.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 168 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Modification de l'ordonnance n° 147)

(Du 7 mai 1946)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, arrête:

Article premier. Les articles 1^{er} et 3 de l'ordonnance n° 147 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 13 octobre 1945, concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (Nouvelle réglementation des jours sans viande) sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 1^{er}. Sous réserve de l'art. 2, il est interdit aux ménages collectifs d'offrir et de servir de la viande et des produits carnés d'animaux à sang chaud à leurs hôtes et pensionnaires le mercredi et le vendredi de 04.00 heures à 04.00 heures le lendemain.

Art. 3. Sous réserve de l'art. 4, il est interdit de céder, livrer et acquérir de la viande et des produits carnés d'animaux à sang chaud le dimanche et le lundi durant toute la journée, le mercredi à partir de 13.00 heures et le vendredi jusqu'à 13.00 heures.

Les bouchers et charcutiers doivent tenir fermés leurs locaux de vente pendant les heures où la cession et l'acquisition, sont interdites.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 mai 1946.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N. 168 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Modificazione dell'ordinanza N. 147)

(Del 7 maggio 1946)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, ordina:

Art. 1. Gli articoli 1 e 3 dell'ordinanza N. 147 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 13 ottobre 1945, concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (Nuovo disciplinamento dei giorni senza carne) sono abrogati e sostituiti dalle seguenti disposizioni:

Art. 1. Con riserva dell'art. 2, è vietato alle economie domestiche collettive di offrire e servire ai loro ospiti e dozzinanti carne e preparazioni di carne di animali a sangue caldo il mercoledì ed il venerdì dalle ore 04 alle ore 04 del giorno seguente.

Art. 3. Con riserva dell'art. 4, è vietato cedere, consegnare a domicilio ed acquistare carne e preparazioni di carne di animali a sangue caldo la domenica ed il lunedì, tutta la giornata, il mercoledì a partire dalle ore 13 ed il venerdì fino alle ore 13.

Le macellerie e salumerie devono chiudere i loro locali di vendita durante le ore in cui la cessione e l'acquisto sono vietati.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 13 maggio 1946.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: Impregna Holz-Konservierungsmittel GmbH, V 1561. — Windler, W., Vertreter, V 1399. Aargau: Römisch-katholischer Kultusverein, Vb 1777. Affoltern a. A.: Schrepper, Ernst, Vertrieb technischer Neuheiten, VIII 32893. Aigle: Desarzens, Félix, garage des Glariers, IIb 2154. Alesheim: Menges-Aebi, Albert, Holz, Kohlen, Briketts und Heizöl, V 18306. Bad Ragaz: Streich, Jean, Architekt, X 4304. — Widrig, Felix, Krankenkassenverwalter, X 4520. Baden: Beck, J. Frau, Tuch- und Wollwaren, V 6939. — Kuster, E., Malergesellschaft, Emmenbühl, V 2510. Balgach: Rubin, Hans, kunstgewerbliche Möbel, IX 5573. Ballens: Allamand, Edouard, II 13356. Basel: Abderhalden-Gehre, Gertrud, V 18380. Acherhard, Edm., Malermeister, V 17612. — Allermatt-Buchheit, Marthe, Couture, V 6292. — Bondolfi, Oreste, Vertreter, V 18436. — Dinkelmann-Schweizer, G. V 13215. — Egly-Ommert, Adolf, Buchdrucker, V 15832. — Federer, Schmitt & Co., Liegenchaftskonto, V 13405. — Filleux, A., produits «Caloric», V 12036. — Gasser-Wilhelm, Paul, V 18088. — Hess-Schellenberg, Lene, Frau, Architekt, V 17433. — Horowitz-Lévy, S., Frau, chemisch-technische Produkte, V 16233. — Lang-Keller, M., V 17263. — Nordwestschweizerisches Stand- und Eidgenössisches dezentrales Meisterschaftschesen 1946, V 7101. — Personalfürsorgeanstalt der Henkel & Cie. AG., V 17247. — Reimann, Carl, Herren- und Damenschneiderei, V 14710. — Sandmeier & Cie., Charles, Kleiderfabrik, V 18289. — Schaffner-Merkel, Emil, Architekt, V 13480. — Schoch, J. und W., Glas- und Gebäudereinigungsanstalt, V 17877. — Schweizerischer Verband Volksdienst, Beratungs- und Fürsorgestelle der Firma Hoffmann-La Roche & Co., V 16315. — Weber-Stehlin, H., Frau, V 13888. Bättwil: Doppler, Fred., Verwalter, V 17591. Bellinzona: Garbani-Nerini & Co., E., cottelleria, armi, ferramenta, XI 2790. Bern: Arbeiter-Touring-Bund, Jugendkommission, Bezirk 6, III 18886. — Arbeitsgemeinschaft für Wirtschaftsberatung, III 19060. — Buchhaltungsstelle des Schweizerischen Detailistenverbandes, III 18973. — von Grallenried, Charles, junior, III 19071. — von Gunten, A., elektrische Installationen, III 18758. — Herrmann & Schach, «Reas», Reklame-Atelier, III 18932. — Hubacher-Meissner, Olga, III 19034. — Keller, Ernst, Kaulmann, III 19064. — Kopp, Jean, Ingenieur, III 294. — Lohri & Co., O., Abbruch-Unternehmung, III 18973. — Marti, Werner, Vertreter, III 19055. — Moelmann, Ernst, Postbeamter, III 143. — Rueca, O., eidgenössischer Beamter, III 19061. — Rüttschi, Hermann, III 14752. — Schoch, Max, graphisches Atelier, III 18960. — Schütz, Rosa, Frau, Kosmetik, III 19060. — Schweizerische Polenhille, Thurgau, VIII 3597. — Verband der Siemens-Monture, Gruppe Bern, III 19077. — Vital, Zoltan, Dr., der Delegierte Ungarns für Aussenhandel, III 19059. Bevaix: Comtesse, Laurent, IV 2960. Biel/Bienne: Club d'aviation à moteur de l'Aéro-club suisse, section de Bienne, IV 5256. — Le Chèque, société d'épargne pour achats, IVa 3729. — Der Check, Einkaufs-Spargesellschaft, IVa 3729. — Joet, Hans und Jakob, IVa 3709. — Steiner, Georges, IVa 3969. Birmingen: Wohnbaugenossenschaft Spiegelhof, V 1479. Birsfelden: Robrer, Christian, Eisen und Metalle, V 15659. Bloay: Pfenniger, Marcel, IIb 1858. Bolligen-Dorf: Kunz, Gehr., Fuhrhalterei, III 18979. Boncourt: Parti démocratique catholique du district de Porrentruy, IVa 4864. Boudrevillers: Bez-Barbezat, Ph., IV 3048. Les Brenets: Fanlare des Brenets, comité des uniformes, IVb 2860. Brig: Brennholzverwertung 2. Forstkreis, IIc 2029. — Zuber-Zenkliessen, Joey, Frau, Konfiserie, IIc 2036. Bristen: Panzeri-Gamma, Jos., Konsumfiliale und Camionnage, VII 8140. Buchs (Aargau): Metzger-Herzog, H., Frau, V 15153. Buchthalen: Heyer-Preisig, H., Konditorei und Bäckerei, VIIa 2369. Burgdorf: Bircher & Baumann, mechanische Konstruktionen, IIb 485. Bürglen (Uri): Veloklub, VII 7977. Bitschwil: Kleiderfabrik Bütechwil AG., IX 889. Le Châble (Valais): Claes 1917 Bagnes, IIc 2024. Chambréy: Burkhardt, Emil, serrurerie, I 10658. Champagne: Société coopérative du cercle de Champagne, II 13344. Châtel-St-Denis: Ballaman, Gérard, représentant-dépositaire, IIa 3340. — Ralini, Albert, marbrier, IIb 2399. La Chanx-de-Fonds: Caisse de compensation pour allocations familiales de l'industrie horlogère, siège central, IVb 2866. — Delimoge, A., IVb 2858. — Erard, Maurice, professeur, IVb 2861. Chiasso: «Transdora», trasporti, edogamenti, XIa 1834. Chur: Felix-Zinelli, Florian, X 1790. — Jecklin-Härz, Hans, Vertreter, X 5589. — Passarge-Bärtsch, Gustav, städtischer Angestellter, X 3086. —

Schweizerischer Verein für Handarbeit und Schullehrer, Sektion Graubünden, X 4092. — Wellenzohn, Heinrich, Plattenbeläge, X 4473. Coppet: Jordi, Lucy, Mm, II 13369. Corcelles (Neuchâtel): Imhof, Alfred, transports, commerce de bois, IV 2113. Cormondèche: Minder, A., ferblantier et appareilleur, IV 2078. Courtillard: Perriard, Julien, viticulteur, IV 3009. Courtenaiche: Fête régionale des sociétés fédérales de gymnastique d'Ajoie, IVa 5785. Cresciano: Genini, Savino, scultore, XI 2785. Curaglia: Konsumverein Curaglia-Medele i. O., X 4082. Dachsen: Samariter-Verein, VIIIa 2284. Degersheim: Bösch, Ulrich, Revierförster, IX 1902. Delémont: Assurance chômage, corporation horlogère et métallurgiste et syndicat chrétien, section de Delémont, IVa 3773. Diessbach b. B.: Burri, Fritz, elektrische Anlagen, IVa 4933. Dietikon: Schneider, Hans, neuzeitliche Maschinen, VIII 32833. Domat/Ems: Caviezol, Geschwister, Basar, X 5590. Doréaz: Veuthey, René, et Raoul Balley, fruites et légumes, IIc 2040. Dübendorf: Steinmann, Walter, Schuhgeschäft, VIII 33303. Dürrensch: Bodenverbesserungs-Gesellschaft, VI 6308. Effretikon: Rüegg, Walter H., Import und Export, VIIb 3948. — Wasserversorgung Rikon-Effretikon-Tageleswangen, VIIb 3937. Embrach: Volkart, Mina, VIIb 3945. Emmenbrücke: Kaulmann, Jos., Baueschlosserei, VII 8287. — Krieg, Jos., privat, VII 9020. — Reis, Al., Schürzen en gros, VII 9407. Essertinesur-Rolle: Agence Suisse-Grêle, John Merminod, II 13358. Evillard: Rätz, Gerhart, Gymnasiallehrer, IVa 3706. Evionnaz: Lugon, Eugène, menuiserie-ébénisterie, IIc 2009. Fleuriot: Guille de l'Im du Val-de-Travers, IV 1809. — Jaquet-Moch, Alice, Mm, IV 2498. Forel (Lavaux): Gavin, Jean-Pierre, agence Suisse-Grêle, II 13312. Frauenfeld: Aeschbacher & Co., Pferdehandlung, VIIIc 3598. Fribourg: Contemporains 1897, IIa 3339. Gampel: Municipalgemeinde Gampel, IIc 2004. Genève: Berli, G., I 10650. — Blanc, Louis, ébéniste-polisseur, I 10663. — Chriet, Werner, Dr en droit, I 10641. — Dulour, Georges, représentations, Pettit-Laucy, I 6708. — Gerber, Fred.-L., expert comptable, I 10665. — Gerber, Gerhard, Elektrotechniker, I 10653. — Grindatto, J., et F. Burgdorfer, entreprise de vitrerie, I 10636. — Gruner, M., dessinateur-publicitaire, I 10662. — Hagen, Charles, ferblanterie et appareillage, I 10660. — Keesler, G., V 17015. — Luebke, Ernst, I 10661. — «Publine», Jean Sauterel, I 7558. — Schlatter, Albert, I 10647. — Schneider, Rudolf, garage de Châtelaine, I 10616. — Spycher, G., confection sur mesure, I 10688. — Stelfen, Werner, fabrique de mèches pour mines, Acacias, I 10651. — Stessel, Raymond, I 10659. — Union européenne, section de Genève, I 10666. Giumaglio: Pio legate sale patriziale, XI 2722. Glarus: Heinzer, W., IXa 1667. Goldach: Männerchor Goldach, IX 8266. — Segel-Klub Riethli, IX 8197. Goldau: Kleinkaliberschützen, VII 9041. Grandson: Flore de Fontenay SA., II 13375. — Robert, Arthur, pierres fines, II 13345. Grenchen: Andres, Fritz, Friedhof- und Landschaftsgärtnerei, Va 2619. — Kurth, Roger, décolletages, Va 1669. Grône: Praplan, Alfred, chef de chantier, mines de Grône 1, IIc 1993. Gurtellen: Feuerwehrverwaltung, VII 10827. Hasle-Rüegsau: Schmid-Büschi, Gottfried, Spenglerei, sanitaire Anlagen, IIb 212. Haute-Nendaz: Zimmerli, Hans, Draineur, IIc 2046. Heerbrugg: Basar-Komitee der Mittelheintalischen Tuberkulose-Fürsorge, IX 8594. Herisan: Aebi & Co., Aktiengesellschaft, Trikots und Jersey, IX 8296. — Verband appenzellischer Abteilungsvereine, IX 10114. — Vereinigung privater Gaswerke der Schweiz, IX 8508. Herliberg: Bosshart, Fridolin, Spenglerei und Installationen, VIII 32825. Hiltikon: Kavallerieverein Lindenber, VI 5698. Hochdorf: Furrer, Josef, Gartenbau, VII 8884. — Ganser, E., Schlosserei und Installationen, VII 8263. Horgen: Seidenweberei W. Kägi, VII 12061. — Stäubli, Paul E., Kaulmann, VII 32894. Hornussen: Gemeindeverwaltung, VI 5536. Interlaken: Häuselmann, A., Autospenglerei, Motos, III 19044. — Kindergarten, III 19003. — Verband der Beamten der eidgenössischen Zentralverwaltungen, Sektion EMD, Ortsgruppe, III 19009. Jona: Schaufelberger, Gottfried, Kiewerk, VIII 32843. Kallnach: Tüscher, Alfred, Gärtneri, III 19037. Kalbrunn: Nussli, Ernst, Schneidermeister, IX 8371. Kempten (Zürich): Stalder, Hans, technischer Konstrukteur, technisches Büro, VIII 32830. Kilchberg (Zürich): Fröh, Huldreich, VIII 7277. Konolfingen: Habegger, Fritz, Schubhandlung, III 19065. Kriens: Landesverband Freier Schweizer Arbeiter, Sektion, VII 9009. Küsnacht (Zürich): Kantine Terlinde & Co., Leitung Schweizer Verband Volksdienst, VIII 32860. Lampenberg: Schützengesellschaft, V 17130. Laufen: Borer, César, Schlosserei und Installationen, V 15831. Lausanne: Amicale Cp. art. fort. 72, II 13367. — Donnet Joseph, commission et représentation, II 13350. — Engel, Bob, II 13362. — Fleury, F., représentations générales Suisse-étranger, II 13353. — Fory, Martin, représentant de commerce, II 13365. — Gaudin, Georges, et Alfred Abetel, constructeurs, II 13363. — Hurter, Louis, II 92. — Leu, Max, machines, outillages techniques, II 13348. — Office vaudois de cautionnement hypothécaire, II 13323. — Petermann, Albert, II 13359. — Rayroux, F., publicité, décoration, ensemble, II 13348. — Zahno, Georges, maison d'édition et de publicité, II 13337. Lengnau bei Biel: Kleck, Hans, Autogarage zum Bären, IVa 3770. Lenzburg: Baldinger-Kaspar, W., Versicherungen, VI 3438. Leytron: Ski-Klub «Ovronnaz», IIc 2051. Liebefeld: Born, Walter, Vertreter, III 19078. Le Lieu: Meylan, Francis, représentant, II 13361. Le Locle: Bureau technique Fritz Fluglicker, IVb 2864. — La Montagnarde, section de courses U.C.G., IVb 2857. — Parrainage d'Etoben et de Honie d'enfants, IVb 2859. — Société française philanthropique et mutuelle, IVb 2865. Lugano: Assoc. industriali granito e pietre naturali del Ticino, XIa 3347. — Azzali, Angelina, XIa 4336. — Ballerini-Valeriani, Martina, tabacchi, XIa 4335. Balnelli & Co., G., Garage, XIa 4338. — Consorzio forestale dell'alto Cassone, XIa 4331. — Jodler-Doppelquartett, Lugano, XIa 4334. — Rezzonico, Guido, vini, XIa 4332. — Stäger, Roberto, Dr. med., XIa 4337. — Valentini, Euro, «Velo lampo», XIa 4328. Luzern: Alt-Helvetia Oenipontana, VII 9032. — Ametutz, Hans, mechanische Werkstätte, VII 8109. — Grond & Co., Stellenvermittlung, VII 8413. — Grünwald, M., privat, VII 8606. — Hurni, Franz, mechanische Werkstätte, VII 9011. — Jenny, Hans, Kaulmann, VII 2333. — Maréchaux & Cie., E., elektrische Anlagen, VII 8057. — Rast & Cie., E., Oele und Fette, VII 8105. — Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung, Sektion, VII 9022. — Schweizerische Fachschule für den Detailhandel, Arbeitsausschuss, VII 8292. — Vereinigung der Geb. Mittr. Kp. IV/44 von 1939/45, VII 1952. — Veru GmbH, kosmetische Produkte, VII 8355. — Lyss: Leiser, Erika, Fräulein, IVa 3716. Magliaso: Associazione esploratori cattolici, sezione San Macario, XIa 4329. Manfield: Schnell, Job., Landwirt, X 3705. Marigny-Bourg: Gächter, Louis, horticulture, IIc 2014. — Vallotton, Georges, entreprise électrique, IIc 2050. Matrua: Jaquet, Virgile, architecte, IIa 3341. Meggen: Doppler-Erismann, IIc, Restaurant Angelluh, VII 10633. — Probst, Paul Oskar, VII 10013. Meilen: Schützengesellschaft Meilen, VII 28759. Meiringen: Abplanalp, A., Dr., prakt. Arzt, III 19041. Mendrisio: Moto-Club Generoso, XIa 4333. Menzogna: Getzmann, J., Unterförster, VII 7930. Molis: Flurgenossenschaft Plechten II, IXa 3378. — Rhyfel, Antoin, IXa 1379. Monthey: Jaccard, Charles, primeurs, IIc 2033. — Wedray et Boissard, travaux agricoles, IIc 1910. Montreux: Genoud, Robert, accessoires pour autos, IIb 1871. — Laboratoires Marcel, G. E. Borloz, produits cosmétiques et pharmaceutiques, IIb 2380. — Walter, Emil, cuirs et fourrures, IIb 2202. Morges: Société suisse des commerçants, section de Morges, II 13355. Moutier: Critérium prévoit, IVa 3707. Münchenstein: Altersverein Münchenstein-Neuwelt, V 6266. Muri bei Bern: Siegrist, Gottlieb, Pilege- und Altersheim, III 19049. Naters: Christlicher Holz- und Banarbeiterverband, Sektion Mäler und Gipser «Oberwallis», IIc 2015. — Feller, Raymond, Dr. med. dent., Zahnarzt, IIc 2000. Neuchâtel: Lipe, Paul, Apparatezeichner, V 15503. — Neunifirmierung des Musikvereins Allschwil, V 13502. — Sutter, F. und E., Konditorei, V 13921. Neuchâtel: Eymann, P., Mm, IV 3111. — Martinet, Roger, commercant, IV 2873. — Messerli & Cie, bracelets en cuir, IV 4073. — Transair SA., IV 723. Neuwelt: Hatze, Carl, junior, Vertreter, V 10661. Neuhausen am Rheinfalt: Freudiger, Hans, elektromechanische Werkstätte, VIIa 2293. — Toto-Jaskarten-Versand, M. Baumann, Postfach 36550, VIIa 2297. — Weinmann, W., Bäckerei, VIIa 1736. Neuhelm: Limacher, H., Autotransporte, VII 32883. Niedertelfen: Wittwer, P. und M., Naturärzte, Lustmühle, IX 8234. Oberbipp: Oberaargauischer Sängertag 1946, Va 2637. Oberburg (Bern): Schertenleib, Werner, Bau- und Möbelschreinerei, IIb 1033. Oberglatt (Zürich): Landwirtschallliche Konsumgenossenschaft Oberglatt, VII 32804. Olten: Burkart-Weibel, E., Vertreter, Vb 1773. Orbe: Réunion cantonale des gymnastes-hommes, II 13349. Ottenbach: Sidler, Ernst, Typograph, VII 28734. Payerne: Gétaz, Roger, ferblanterie-couverture, II 13352. Pazzallo: Lucchini, Giovanni, pollicoltura, XIa 4327. Peuchapatte: Commune de Peuchapatte, IVb 2862. Pfeffikon: Personal-Korporation, Strassenunterhalt, VII 6529. Pfiffingen: Kirchengemeinde, V 14708. Pratteln: LCP Leichtathletik-Klub, V 17057. — Ramseier, Fritz, Malergesellschaft, V 17407. Richterswil: Blattmann, Walter, moderne Grabdenkmäler, VIII 32864. Rickenbach bei Wil: Haus- und Grundbesitzerverein

Hinterthurgau, VIIIc 3034. Riehen: Burkhalter, Hans, Schuhmachermeister, V 17179. — Hoferer-Küche, Emil, V 14312. Rolle: Meyer, B., pension «Centre-Ville», II 13357. Root: Schulkameraden Jahrgang 1920, VII 9027. Rorbas-Freienstein: Stumpf, Max, Metzgerei, Wursterei, VIII 32845. Rothenburg: Schülervereinigung 1926/27, VII 9015. Rothrist: Baer, Paul, Vb 552. Ruppoldsried: Halde- mann & Sohn, Ernst, Wagnerei, III 19035. St-Blaise: Grosjean, A., médecin-dentiste, IV 197. St-Gallen: Akademische Verbindung «Bodania», IX 8217. — «Bühnenball» Stadttheater, IX 7995. — Burtshi, Erna, Sekretärin, IX 9364. — Hegner, Hansjörg, Dr. med., Augenarzt, IX 9989. — Kindweiler-Bruder, Wilh., IX 8377. — Kompagnie-Tagung Ter. Füs. Kp. II/131, IX 8090. — Oerle, Ernst, vorm. Walter Preisig & Co., IX 8238. — Zäch, Emil, IX 8097. St-Gingolph: Bourgeoisie de St-Gingolph, IIc 2007. St-Imier: Houriet et Calame, pelissage de boîtes, IVb 2856. — Wille, Maurice, cycles et machines à coudre, IVb 2863. St-Ursanne: Choulal-Bouvier, A., dépositaire, IVa 3980. Samedan: 4. Bündner Kantonal-Frauenturntag 1946, X 3901. Sargans: Joly, D., Garage, X 5159. Schaff- hausen: Blum, Jakob, Randenstrasse 149, VIIIa 2308. — Kantonale Jugendturn- und Sportvereinigung, VIIIa 2443. — Schatzmann, Walter, Kaufmann, VIIIa 2280. Schlatt bei Diessenhofen: Mückli, Arnold, mechanische Wagnerei, Oberseblatt, VIIIa 2275. Schüpfen: Hübschi, Werner, Messgeschäft und Konfektion, III 18957. Schwanden (Glarus): Vereinigung «Das Band», Orchestergesellschaft, IXa 1342. Schwyz: Bund «Pro Maria Hilf», Kollegium, VII 8019. Seedorf: Zaugg-Münster, E., Gärtner, Baggew, IVa 3750. Seon: Rupp, Hans, Metallbau, VI 1751. — Urech, Alfred, Schmiede, VI 5689. Seewis im Prättigau: Evangelisationsdienst «Gott hilft», Haus Seewiplana, X 834. Siat: Kinderheim «Mulin», Schwester Oetlerli, X 3899. Sierré: Vocal, Albert, engraveur et transports, IIc 2001. Sion: Roseier fils, Adolphe, fruits et engrais, IIc 2090. Solothurn: Dill zum Textilhof, Va 2209. — Mobilisa- tionsfeier 1946 Landw. Bat. 132 und 133 1914—18, Solothurn, Va 1380. — Wahlkur- se «Motorfahren», Leiter R. Fröhlicher, Schänzlistrasse 4, Va 1616. Spiez: Berner-Oberränder Tennis-Verband (BOTV), III 6588. Staffelsbach: Staba SA, V 5421. Steckborn: Gubler, Walter, Lehrer, VIIIc 3019. Sngen: Kavallerie- verein Sulgen und Umgebung, VIIIc 3568. Talar: Schöber, Albert, Bauunter- nehmer, X 4329. Thal (St. Gallen): Zingerli, Paul, Heugeschirrmacher, IX 6321. Thalwil: Arheiter-Männerchor Thalwil, VIII 32823. Thun: Arn, Hans, Konfiserie, Tea-room, III 19040. — Blunschi, Rudolf, Instruktionsoffizier der Artillerie, III 19046. — Kern, P., Uhren und Bijouterie, III 19053. — Schreinermeisterverband Thun und Umgebung, III 18925. Thuis: Viehzuchtgenossenschaft Thuis und Umgebung, X 5573. Tramelan: Gagnebin, Henri, repräsentant, IVa 3665. Trogen: Meili, Fritz, vormals O. Kübler, Buchdruckerei, IX 8448. Troinex: Jolivet, Marcel, atelier de mécanique, I 10585. Turbenthal: Staub, Max, Kaufmann, VIIIb 3947. Uetendorf: Gussel, Alb., Glockengiesserei, III 19047. Uster: Lützeltschwab & Co., R., Elektro-Apparate und Instrumente, VIII 28807. Les Verrières: Fleury, François, articles de fantaisie, IV 2858. Vevey: Amicale de la cp. fus. mont. 1/7 Lw., IIb 1907. — Boeshard, Jakob, IIb 1849. — Inspectorat suisse du petit bétail, gérance romande, IIb 1906. — Société de tir au pistolet «Etoile polaire», IIb 1900.

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK ZÜRICH

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag 25. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, in das Zimmer Nr. 63 (I. Stock)
des kaufmännischen Vereinshauses, Talacker 34 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1945, Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1945; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes. Beschlussfassung über diesen Antrag.
3. Wahl der Kontrollstelle bzw. Bestätigung.
4. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 16. Mai 1946 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Zürich sowie bei den Filialen in Bern, Chur, Lachen und bei der Vertretung in Schaffhausen, Neustadt 68, während der Geschäftszeit aufgelegt. Sie können an den gleichen Stellen ab 16. Mai 1946 auch bezogen werden. Z 313

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK
Der Verwaltungsrat.

ZENT AG. BERN

Fabrik für Zentralheizungsmaterial, Ostermündigen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag den 27. Mai 1946, um 14 Uhr 30, im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung von 1945.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz- und Gewinnrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle pro 1945/46 und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen vom 11. Mai 1946 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gemäss § 11 der Statuten haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, wenigstens drei Tage vor der Versammlung gegen- gültigen Ausweis über ihren Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft, bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Kreisbanken, der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen oder der Spar- und Leihkasse in Bern eine Zutrittskarte zu erheben.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Versammlung beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen. 323

Bern, den 11. Mai 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

LATONIA SA.

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Jendredi 23 mai 1946, à 15 heures, Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8, 1^{er} étage

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945.
 - 2^o Rapport des vérificateurs des comptes.
 - 3^o Approbation des rapports et des comptes. Décharge aux administrateurs et vérificateurs. Affectation du solde de profits et pertes.
 - 4^o Nomination des vérificateurs des comptes.
- Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au lundi 20 mai 1946, à 16 heures, chez MM. Lombard, Odier & Cie, Rue de la Corratelle 11, à Genève. Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs pourront être consultés par les actionnaires au domicile du dépôt auxiliaire dès le 11 mai 1946. X 103

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Waldstatt: Siegrist & Spadini, IX 8204. Weinfelden: Rolkreuzkolonne 27, VIIIc 3082. Wilen: Gemeindegemeinschaft Glaten, III 4452. Winterthur: Bernel, W., Kaltwasser-Zierfische für Teiche und Aquarien, VIIIb 3940. — Cerny, Stephan, Kaufmann, VIIIb 3949. — Hess, E., Dachdecker und eidg. dipl. Kamin- fegermeister, Hegi, VIIIb 3942. — Schellenberg, Roderi, Fabrikant, VIIIb 3941. — Schweizerischer Sebhändlerverband, Sektion Winterthur für Handel und Umgebung, VIIIb 3944. — Wegmann, Karl, Kanzlist, VIIIb 3946. Yverdon: Georgi, F., Dr., II 13371. — Société fédérale de gymnastique «Verdon-Ancienne», II 13347. Zäziwil: Galli, Fritz, Garage und Holzhandlung, III 19042. Zolingen: Hofacher, Gottfried, Optiker und Photoartikel, Vb 1867. — Kümin, Otto, Grafiker, Vb 1799. Zug: Bertschi, Rudolf, Malergesellschaft, VIII 32856. Zumikon: Primarschul- verwaltung Zumikon, VIII 32809. Zürich: Aegele, Robert, VIIIb 3943. — Baschung, Eugen, Kühlanlagen, VIII 29590. — Baumann & Co., M. F., Ver- tretungen, VIII 29507. — Birgelen, Wolfgang, Kaufmann, VIII 35316. — Brunner, Werner, Privatdozent, Dr. med., VIII 29549. — Buff, Ernst, Kaufmann, VIII 32871. — Dannecker, Franziska, Frau, VIII 32837. — Diethelm, Alois, Graphiker, VIII 8111. — Engelhardt, A., Fräulein, Delikatessen, Kolonialwaren, VIII 32876. — Gallmann-Nüesch, Friedrich A., VIII 18453. — Griesser, Adelheid, Prokuristin, VIII 32824. — Guttemperloge «Fortschritt», VIII 23762. — Haag-Kaufmann, Walter, VIII 9733. — Hausorchestra-Vereinigung Zürich HOVZ, VIII 29561. — Heilmann-van Pee, Ruth, Fahrräder en gros und en détail, VIII 32877. — Herzog, Clara, Fräulein, VIII 32826. — Hofmann, Merz & Co., Wetzelschutzartikel, VIII 28784. — Iseli AG, Bernhard und Carlo, Holz, Furniere, Sperrplatten, VIII 28731. — Junker, Albert, Kaufmann, VIII 35318. — Kammerer & Co., T., Schubbedar, VIII 31334. — Kieler, René E., VIII 32858. — Lendenmann, Fritz, Kaminleger- und Ofenbaugeschäft, VIII 35301. — Maurer, Max, technische Neu- heiten, VIII 10566. — Meier-Mattes, Meta, VIII 31373. — Moeschlin, Fritz, Foto, Grafik, VIII 32148. — Platt, Nora, Frau, VIII 31335. — Rentsch, Fr., Mercerie, Handel mit Textilien, VIII 32835. — Rheiner, Arwed, Reklameverlag, VIII 32857. — Riederer-Zumbach, Robert, Kaufmann, VIII 10503. — Rüegg, Julius, Asphalt- und Teergeschäft, VIII 32815. — Sanli, Renato, Ölgemälde und Einrahmungen, VIII 31390. — Saurer, Hans, Vertreter, VIII 32892. — Schläpfer, Otto, dipl. math., VIII 31383. — Schmid, Gebrüder, und Ruch, Zimmerei, VIII 10874. — Schweizerischer Musiker-Verband, künstlerische Organisation der IMFL, VIII 31332. — Skantex AG, VIII 28709. — Steiner, Claude, Student, VIII 27674. — Verein der Beamten und Angestellten der EKZ, VIII 29573. — Weber, Conrad, mechanische Werkstätte, VIII 32831. — Wolf, Karl, Lebensmittel, VIII 35302. — Wüel, Bruno, staatlich diplomierter Fusspezialist, Institut für Fussorthopädie und Kosmetik, VIII 32842. — Zimmermann, Louis, Tapezier-Näh-Atelier, VIII 32836. — «Zuba», Einkaufsgenossenschaft der Bäcker- und Konditormeister von Zürich und Basel, VIII 9827. — Zürcher, E., Parfümerie La Perle, VIII 32818. — London: Landes, F., Postage Stamp Dealer, III 18634. — Shikerveer (Holland): Klavarekriho (Inhaber C. Pot), V 17788.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

XII. Revisorenkurs

veranstaltet vom
Verband schweizerischer Bücherexperten
in Verbindung mit dem
Betriebswirtschaftlichen Seminar
der Universität Bern

vom 24./25. Mai 1946 in der Universität Bern

Neuzeitliches Rechnungswesen in der schweizerischen Praxis

Freitag, 24. Mai

- 10.00 Grundlegende betriebswirtschaftliche Erkenntnisse. Referent: dipl. Ing. Alfred Walther, o. Prof. der Betriebswirtschaftslehre, Universität Bern.
- 11.15 Wandlung der Buchhaltungstheorie unter dem Einfluss der Entwicklung des neuzeitlichen Rechnungswesens. Referent: Albert Märki, dipl. Handels- lehrer, KVZ, Zürich.
- 14.15 Gestaltung des Kontenplans, gezeigt am Beispiel des Kontenrahmens für Gewerbetriebe. Referent: Dr. rer. pol. Fritz Oberli, Leiter der Abteilung Betriebswirtschaft des Schweizerischen Gewerbeverbandes.
- 15.30 Betriebsabrechnung und interner Betriebsvergleich, am Beispiel der Hotellerie. Referent: Dr. rer. pol. Beat Kunz, Leiter der betriebswirtschaftlichen Abteilung des Forschungsinstituts für Fremdenverkehr der Universität Bern.
- 16.45 Soll-Ist-Kostenvergleich und funktionelle Kostenüberwachung auf der Basis des Bedaux-Systems, gezeigt am Beispiel der Bürstenindustrie. Referent: Dr. rer. pol. Hans-Rudolf Walther, Walther AG., Bürstenfabrik, Ober- emfelden.

Samstag, 25. Mai

- 08.15 Betriebsabrechnung und Kalkulation, am Beispiel der Schuhindustrie. Referent: Dr. rer. pol. Hans Jörg Hug & Co. AG., Schuhfabrik, Herzogen- buchsee.
- 09.15 Verrechnung interner Leistungen, am Beispiel der Maschinenfabrik. Referent: Lic. rer. pol. Jean Wäehli, Maschinenfabrik Oerlikon.
- 10.15 Rechnungswesen und Betriebsorganisation. Referent: Dr. rer. pol. Hans Ulrich, Vereinigte Drahtwerke AG., Biel.
- 11.15 Zusammenfassung und Ergänzung. Referent: dipl. Ing. Alfred Walther, o. Prof. der Betriebswirtschaftslehre, Universität Bern.

Änderungen vorbehalten!

Z 314

Bedingungen und Anmeldungen:

Dankkarten: Fr. 30.— für Mitglieder des VSB.; Fr. 40.— für übrige Teil- nehmer. Einzelkarten: Fr. 5.— für alle Teilnehmerkategorien. Das Kurs- geld ist mit der Anmeldung auf das Postcheckkonto VIII 11332, Verband schweizerischer Bücherexperten, Zürich, einzuzahlen.

Anmeldungen an das Sekretariat VSB., Rathausbrücke/Schiffe 2, Zürich, Tel. (051) 23 42 84

Versteigerung einer Forderung

auf die Tonwarenfabrik Holderbank AG. in Holderbank

Dienstag den 21. Mai 1946, 15 Uhr, wird im Bürgerhaus in Bern, Neuengasse 20 (Schützenstube), freiwillig und öffentlich versteigert

eine Forderung von Fr. 65 877

auf die Tonwarenfabrik Holderbank AG. in Holderbank (Aargau)

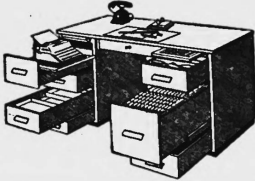
Die Steigerungsbedingungen können beim Unterzeichneten eingesehen werden.

Bern, Spitalgasse 34, den 1. Mai 1946.

309

Der Beantragte: Carl Hertig, Notar,
Telephon 2 71 33

PAPYRUS



Besuchen Sie uns
bitte an der **MUBA** in der neuen
HALLE 10 - STAND 3119
(Standtelefon 9 52 95)

Wir zeigen Ihnen moderne
Bureau-Einrichtungen
in Holz- und Stahlmöbel

PAPYRUS-BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 Telefon (061) 118 66 Basel

Société vaudoise des mines et salines de Bex

L'assemblée générale des actionnaires
est convoquée pour le 27 mai 1946, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Bex
(salle du Conseil communal)

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 24 mai 1946, aux domiciles ci-après: à Lausanne: Banque cantonale vaudoise; à Bex: Banque cantonale vaudoise, agence de Bex. L 160

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance, aux domiciles indiqués, dès le 13 mai 1946 du compte de pertes et profits et du bilan, ainsi que du rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.

Bex, le 8 mai 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société immobilière Pervenches Avenues E, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 23 mai 1946, à 11 heures, dans les bureaux de Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1945 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Rue Petitot 15, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 22 mai 1946 chez Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Société immobilière Avenue Mon-Repos C, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 22 mai 1946, à 11 heures, dans les bureaux de Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
- 4° Nomination d'un administrateur.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1945 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Rue Petitot 15, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 21 mai 1946 chez Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

X 102

«NEPTUN»

Transport- und Schiffsahrts-AG., Basel

Ausserordentliche Generalversammlung

Freitag den 24. Mai 1946, nachmittags 3½ Uhr, im Gesellschaftsbureau, Basel, Rheinhafen Kleinhüningen, Hafenstrasse 19

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Verschiedenes.

Am Sitz der Gesellschaft werden, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, Stimmkarten bis zum 23. Mai 1946 ausgestellt.

Q 188

Basel, den 10. Mai 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Hôtel du Lac AG. in Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag den 16. Mai 1946, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Flora
(Eingang Seidenhofstrasse), Luzern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentl. Generalversammlung vom 19. April 1945.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1945 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 6. Mai 1946 an auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind von den Herren Aktionären gegen Ausweis ihres Aktienbesitzes vom 6. Mai 1946 an bis spätestens am 14. Mai 1946 auf dem Hotelbureau, Eingang Seidenhofstrasse, zu beziehen. An der Generalversammlung können keine Zutrittskarten mehr ausgestellt werden.

Lz 211

Luzern, 30. April 1946.

Der Verwaltungsrat der Hôtel du Lac AG.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der Dienstag 21. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, im Geschäftshause der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43, stattfindenden

76. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1945. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag den 13. Mai 1946 bis Samstag den 18. Mai 1946 auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre.

Z 308

Zürich, den 29. April 1946.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,
der Präsident des Verwaltungsrates:
W. M. Keller-Dietheim.

Flugpostpapiere

und Flugpost-Umschläge
A. Messer, Zürich
Tel. (051) 27 30 55, Löwenstr. 33

BLECH-
u. KARTON-PACKUNGEN
PLAKATE



W. SIEGERIST & CIE
DOSENFABRIK
BERN

Warenumsatzsteuer

(11. ergänzte Auflage)

Broschüre, enthaltend sämtliche Erlasse, erhältlich zu Fr. —.90 bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

ENGLAND

Schweizer Kaufmann reist ab Mitte Mai nach London und wäre bereit, noch einige kommerzielle oder private Aufträge zu übernehmen.

Bitte schreiben Sie an:

Postfach 694, Hauptpost Zürich.

Liren,

in Italien ansatzbar, gesucht.
Erlauben unter Chiffre ZI 2002 an
Mosse-Annoncen AG., Zürich. Za 10

Kaufmann,

40 Jahre alt Initiativ
in leitender energisch
Stellung gut präsentierend

sucht neuen Wirkungskreis

Ich biete: reiche Erfahrung im Innen- und Aussendienst, Organisations-talent, Verständnis für Personalführung, Verkaufs- u. Verhandlungsgewandtheit, unermüdlicher Einsatz, gute Umgangsformen.

Ich wünsche: Interessante Mitarbeit in Handel oder Industrie bei entsprechender Salarierung.

Anfragen erbeten unter Chiffre Ne 11249 Z an
Publicitas Bern. Z 315